

12/2020
72. Jahrgang
Dezember

Belder Belper



5 Kultur | **7** Sport | **12** Natur | **13** Bunt gemischt
18 Geschäftsleben | **22** Dorfgeschehen

zimmer

audio video für home & business

www.zimmermedia.ch · 031 819 14 40



Bestattungsdienst

Patrik Bärtschi Köniz

Köniz-Wabern-Belp-Region

www.bestattungkoeniz.ch
Kompetente Beratung

Tel: 031 974 00 60
Tag und Nacht

Ihr Bestattungsunternehmen in der Region mit langjähriger Erfahrung

Kindershop

MIKADO

Ursula Brönnimann
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp

Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176
Telefon 031 819 34 42



Unsere Leidenschaft sind Küchen.
Gerne beraten wir Sie auf Voranmeldung
im Showroom am Lehnweg 1 in Belp.

Kontakt: **Reto Dänzer**
031 819 41 61
www.topline-kuechen.ch

topline

küchen & innenausbau ag

AENDERUNGSAETELIER MAJA BAUMELER

KEFIGÄSSLI 8 3123 BELP 031 819 65 26
info@kleideraendern.ch www.kleideraendern.ch



KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf

Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach

*Bleibt
ungeschlagen,
unser
Goldschinken*



metzgerei schwander

QUALITÄT AUS DER REGION

Riggisberg | Belp
schwander-metzg.ch



Airportfitness

Durchstarten

ZUR
TOP-FORM!

HÜHNERHUBELSTR. 64 | +41 31 812 11 33 | MAIL@AIRPORTFITNESS.CH



**NEU: Ihr Brot
im Abo, direkt
nach Hause
geliefert:**

brot-post.ch/fahrni/



FAHRNI

Bäckerei – Konditorei

www.fahrni-baekerei.ch · Hohburgstr. 5, Belp



RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung

031 819 10 34
www.ramseierbelp.ch

Ganzheitskosmetik *Christine*

- Gesichtbehandlung
- Silberquarzit Ursteinmassage
- Facial Harmony
- Fusspflege
- Make-Up
- Ganzheitliche Ernährungsberatung IKP

Christine & Denise Griching

Eggenweg 1 • 3123 Belp • 031 819 66 88

info@christinegriching.ch • www.christinegriching.ch

FROHE WEIHNACHTSTAGE UND EIN GUTES NEUES JAHR



Der Vereinsverband, die Redaktion und der Verlag wünschen den «Belper»-Leserinnen und -Lesern eine frohe Weihnachtszeit und alles Liebe und Gute im neuen Jahr. An dieser Stelle werden traditionsgemäss auch die vielen Weihnachts- und Neujahrswünsche der Berichterstatterinnen und Berichterstatter gesammelt und weitergegeben, die sie an ihre Leserschaft richten und die aus Platzgründen nicht einzeln aufgeführt werden können. Das Redaktionsteam schliesst auch die Berichterstatterinnen und Berichterstatter in die guten Wünsche ein und bedankt sich für die gute Zusammenarbeit.

Für Sie notiert!

Je nachdem was es für neue Corona-Massnahmen geben wird, empfiehlt die Redaktion, vor dem Besuch des Anlasses die Homepage des jeweiligen Veranstalters zu besuchen oder in der BelpAgenda nachzuschauen, ob der Anlass auch durchgeführt wird.

Dezember

- 17. Musikschule, Adventskonzert, reformierte Kirche
- 19. Kultur Herbst 20, «Musig-Träff im Chrütz», Restaurant Kreuz - **leider abgesagt!**
- 19. Gemeinde, Monatsmarkt
- 21. Musikschule, Musizierstunde Klavier, Schloss

Januar

- 22. Musikschule, Konzert Gitarren-Ensemble, Schloss
- 23. Musikschule, Konzertpodium, katholische Kirche
- 26. Musikschule, Musizierstunde Waldhorn, katholische Kirche
- 27. Musikschule, Musizierstunde, katholische Kirche
- 30. Gemeinde, Monatsmarkt
- 30. Zauberalaterne, Filmvorführung, Kino um die Ecke

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen öffentliche Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw., die bei Redaktionsschluss des jeweiligen «Belpers» unter www.belp.ch -> BelpAgenda-Veranstaltungen erfasst sind.

Aus Platzgründen können wir Meisterschaftsspiele nicht in unsere Agenda aufnehmen. Die Redaktion ist nicht verantwortlich für den Inhalt der Rubrik «Für Sie notiert!». Veranstaltungen, **die nur im «Für Sie notiert!» erscheinen sollen**, melden Sie bis spätestens Redaktionsschluss dem Verantwortlichen des VVB-Veranstaltungskalenders: vizepraesidium@derbelper.ch

Titelbild: Eingebettet zwischen Belp- und Längenberg bildet Belp das Tor zum Gürbetal. Im Hintergrund erblickt man, etwas verschleiert durch den leichten Nebel, die Stockhornkette. Im Vordergrund erkennt man noch das silberne Band der Aare. Der erste Schnee ist mittlerweile schon gefallen und schon wieder geschmolzen. Ob es dieses Jahr weisse Weihnachten gibt, steht noch in den Sternen. Interessant, dass man sich jedes Jahr auf die Festtage Schnee wünscht, obwohl es in den letzten Jahren in Belp höchstens an Weihnachten vom Raureif weiss war. Bild: Eliane Schär



Atelier
Regenbogen
Bastel- und Geschenkartikel

Eggenweg 2
CH-3123 Belp
Telefon 031 819 35 65
Fax 031 819 13 06

Öffnungszeiten:

Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Sa 8.30 - 16.00 Uhr
Montag geschlossen

E-Mail: regenbogen-belp@bluewin.ch

Gartenpflege und Gartenbau

garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Käserestrasse 7
3123 Belp
Tel. 079 755 11 93



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76

Mo geschlossen, Di bis Fr, 6 bis 18.30 Uhr geöffnet
Sa, 6 bis 16 Uhr und So, 8 bis 11 Uhr geöffnet

Blumen Monique

Monique Schäfer-Gasser

Käserestrasse 7c, 3123 Belp
Telefon 031 819 89 59

Neu ab November

Aus Apotheke Steinbach wird Apotheke Schützenmatte

Apotheke Belp
Dorfstrasse 26
Fon 031 819 56 81

Apotheke Schützenmatte
Dorfstrasse 6
Fon 031 819 56 82

Öffnungszeiten
Mo. bis Fr. 8-12 und
13.30-18.30 Uhr
Sa. 8-16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Pierre Bersier, Françoise Voegelin
und Team



Fuhrer Fenster und Türen

Investition in die Zukunft.



Fuhrer Schreinerei AG
Die Fenster- und Türenfabrik
3122 Kehrsatz • Tel. 031 961 35 55
info@fuhrerschreinerei.ch
www.fuhrerschreinerei.ch



- Steil-/Flachdächer
- Isolationen
- Gerüstbau
- Solaranlagen
- Kranarbeiten

REUSSER
DACH+FASSADEN AG
Allmendstrasse 21
3127 Mühlethurnen

031 809 01 40
info@reusserag.ch
www.reusserag.ch



malen, isolieren, gipsen, gestalten – aus einer Hand.



KEHRSATZ + BELP
T 031 961 58 62
info@malereihodler.ch
www.malereihodler.ch



OESTER INSTALLATIONEN
Sanitär | Heizungen | Reparaturen | Oberriedweg 1 | 3123 Belp
www.oelinst.ch | 031 819 14 41 | office@oelinst.ch

Bachmann

SCHREINEREI

Für die besten Lösungen

Bachmann Schreinerei AG Belp
Hohburgstrasse 10, 3123 Belp
Tel. 031 819 02 75
www.bachmann-schreinerei.ch

- Türen
- Fenster
- Schränke
- Parkett
- Reparaturen

Adrian Zbinden, Toffen

IBC Insurance Broking and Consulting Bern AG
Thüringstrasse 27, 3018 Bern, Schweiz
t + 41 31 310 06 06

e adrian.zbinden@ibc-broker.com

w ibc-broker.com

An Assurex Global Partner



IBC IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGSLÖSUNGEN,
RISIKOMANAGEMENT UND BETRIEBLICHES
GESUNDHEITSMANAGEMENT.



Maleratelier
Christoph Schären
Kaufdorf/Gelterfingen

Sailern 1
3126 Gelterfingen
Tel. / Fax 031 819 14 64
Natel 079 651 28 86

Fenster
Türen
Fensterläden
Rolläden

schöne Fenster,
schöne Türen,
schöner wohnen!



EGGER
Isolierbau GmbH

Belpstrasse 24 | 3122 Kehrsatz | 031 972 34 44
egger-gmbh.ch | info@egger-gmbh.ch

Stefan Egger
Dändlikerweg 49

Lamellenstoren
Reparaturen
Service



Belper Chor

Auf Wiedersehen und herzlich willkommen. cr. Am 14. Januar hatte für uns das Jahr 2020 begonnen. Mit Zuversicht und einem Rucksack voller Motivation für die vielen Projekte, die es zu meistern gab. Am 14. März war der Chor das letzte Mal zusammengekommen, bevor sich am 16. März alles veränderte. Danach gab es nur noch ein Thema. Wir mussten uns mit Situationen anfreunden, die wir uns nicht einmal in den wildesten Phantasien hätten ausmalen können. Wo stehen wir heute? Chorsingen ist noch verboten. Wir haben in der Zeit von Juli bis Oktober alles unternommen, um die Sicherheit unserer Sängerinnen und Sänger zu gewährleisten, und alle haben dieses «neue» Singen angenommen. Doch trotz allem Einsatz konnte dieses Jahr kein Projekt umgesetzt werden. Wir hoffen sehr, dass sich die Lage bald normalisieren wird, damit wir wieder mit grosser Freude das Lernen der neuen Lieder angehen können.

Einige Worte zu den Feiertagen: «Die Tage sind kurz, die Gefühle lang, das Jahr geht zu Ende, das neue drängt. Rasch noch ein Rückblick auf das, was gewesen ist, ein gemeinsames Gefühl erleben, ein Austausch von vielem, was viele schon haben, Gedanken in Worte tauschen, mal flüchtig, mal

wichtig, ein Baum, kein Baum, viele Kerzen, wo ist mein Gefühl, Ruhe, ja, Ruhe haben, gemeinsam Ruhe geniessen, Schnee könnte es geben, kalt muss es sein, drinnen ist es schön, was wird kommen, was ist gewesen, das Essen steht auf dem Tisch, es wird ruhig, besinnlich sein, es ist aufräumen angesagt, meine Gedanken werden ruhig, ich schaue nach draussen, es ist still geworden, ich bin mit mir, sortiere meine



Gedanken, denke an das, was kommen wird, ich freue mich, es wird ein gutes Jahr werden, ich weiss es, gute Nacht und allen ein gesundes, zufriedenes und friedliches neues Jahr.» Ein grosses Dankeschön allen Sängerinnen und Sängern für den Einsatz in diesem schwierigen Jahr. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im neuen Jahr, auf tolle, spannende Probenabende und das Erklingen der neuen Lieder, die viel Freude und Glück verbreiten werden. Und wir freuen uns ebenfalls auf interessierte Sängerinnen und Sänger, die beim neuen Konzertprojekt im September 2021 dabei sein möchten. Infos dazu gibt Willi Alder unter der Nummer 031 819 43 75 oder auf Nachfrage per E-Mail an info@belperchor.ch

Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Auflage
7350 Exemplare

Redaktion
redaktion@derbelper.ch
Eliane Schär, Husmattstr. 27, 3123 Belp 031 819 66 84
Kurt Schwander, Baumgartenstr. 13, 3123 Belp 076 761 42 54

Druck und Verlag
Jordi AG – das Medienhaus, www.jordibelp.ch

Für Sie notiert – Veranstaltungskalender «der Belper»
vizepraesidium@derbelper.ch

Inserate – Adveritas GmbH
Grubenstr. 1, 3123 Belp, info@adveritas.ch 031 529 29 29

Abo/Adressänderungen
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Mutationen auswärtiger Vereinsmitglieder
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11
Adressänderungen, Neueintritte, Austritte. Diese Angaben müssen vom jeweiligen Vereinssekretariat gemeldet werden.

Mutationen Vereinspräsidium
finanzen@vereinsverband-belp.ch

Jahresabonnement Fr. 21.–
www.derbelper.ch



Fotoklub

Einzelbildwettbewerb. amp. Am Oktoberhöck wurden die Einzelbilder zu den Themen Tiere und Dreiecke abgegeben. Es wurden 38 Tierbilder und 26 Dreiecksbilder abgegeben. Beim Tierwettbewerb beteiligten sich 13 Mitglieder und bei den Dreiecksbildern waren es 10. Diese Wettbewerbe wurden durch eine Jury vom Fotoklub Münsingen bewertet. Diese 3 Juroren bewerteten die Bilder und haben als Rückmeldung ihre Kommentare zu den Bildern abgegeben. Diese Kommentare sind für alle Teilnehmenden hilfreich. Es geht ja bei unseren Wettbewerben darum, sich dauernd zu verbessern. Die eigenen Bilder beurteilt man oft zu emotional. Erlebtes beim Fotografieren und die Objekte sind dem Fotografen nah. Ob dann das Bild bei einer Drittperson auch Emotionen und Interesse weckt, ist dann eine andere Sache. Auf einen Betrachter wirken die Bildaussage, die Bildgestaltung und die Technik. Wettbewerbsbilder sind spezieller als beispielsweise Kalenderbilder oder Erinnerungsbilder aus der letzten Ferienreise. Ein gutes und erfolgversprechendes Bild kann durch starkes Interesse des Fotografierenden an einem Objekt entstehen. Man betrachtet es aus verschiedenen Blickwinkeln, gestaltet das Bild, um die interessanteste Perspektive zu zeigen. Objekte, die nicht im Interessenbereich des Autors liegen, werden oft bloss abgelichtet und man ist bald einmal mit dem Bild zufrieden. Zu diesem Bericht sind die jeweiligen Siegerbilder angefügt. Tiere: Kathrin Eggenchwiler mit dem Wollkopfgeier. Dreiecke: Jürg Gilgen mit dem Saarpolygon.



Jodlerchörli

Wer steckt hinter dem Jodlerchörli? DM. Aufgrund der Corona-bedingten Pause suchte ich nach einem geeigneten Thema für den «Belper». Keine Aktivitäten, worüber man schreiben kann, keine Proben, an denen etwas Spektakuläres geschieht, keine Feiern oder sonstiges Zusammenkommen. Da habe ich mein Gedankenwerk angekurbelt und mir überlegt, mit wem ich da eigentlich im Chörli singe. Nein, nicht nur die Namen. Ich weiss, dass da Otto, Fritz, Kari und noch viele mehr mit mir in den Reihen stehen. Ich habe mir vielmehr die Frage gestellt, wer hinter diesen Namen steckt und wie die Mitglieder zum Chörli kamen. Prompt stellte ich diese Fragen meinen Kameradinnen und Kameraden. Die eingegangenen Antworten habe ich nachfolgend zusammengetragen.

Auf die Frage, was die Mitglieder mit dem Jodelgesang verbinden, erhielt ich eine Vielfalt an Antworten. Viele Mitglieder schätzen das gesellige Beisammensein, die vielen Freundschaften, die Pflege von Brauchtum und die Verbundenheit zur Natur und zu unseren Vorfahren. Aber auch das Einturnen und -wärmen vor der Probe wurden genannt.

Als Nächstes habe ich die Frage nach schönen, speziellen und berührenden Erlebnissen mit dem Jodlerchörli gestellt. Am meisten wurde der Besuch in Kanada genannt. Dies muss ein richtiges Erlebnis gewesen sein. Wahrscheinlich muss ich dieser Sache in einer nächsten Ausgabe des «Belpers» noch weiter auf den Grund gehen ... Auch die Teilnahme an diversen Jodlerfesten wurde als Highlight angegeben. Das kann ich gut nachvollziehen. So schwingt doch immer eine gesunde Portion Nervosität vor dem Auftritt an einem Jodlerfest mit. Das gemütliche Beisammensein am Abend eines Jodlerfestes darf natürlich hier auch nicht fehlen. Und da sind noch all die anderen geselligen Anlässe, wie der Familienabend, die Konzert- und Theaterabende oder die Besuche auf dem Rossberg bei der Familie Moser. Aber nicht nur schöne Erlebnisse tauchten in den Antworten auf. Auch das Abschiednehmen eines guten Kameraden wurde als berührendes Erlebnis genannt. Es ist sicher immer ein Hühnerhautmoment, wenn wir auf dem Friedhof oder in der Kirche mit einem Jodellied einem Mitglied die letzte Ehre erweisen dürfen.

Zur Frage nach den Lieblingsliedern wurde ich von einer Vielzahl von Antworten überflutet. Diese hier alle aufzuführen, würde den Rahmen durchaus sprengen. Ein Lied, das häufig genannt wurde, ist «D'Lüt im Dorf». Auch für mich ist dies eines der schönen Jodellieder. Darin wird das Dorfleben mit seinen Höhen und Tiefen beschrieben. Das passt gut zu unserem Verein. Aber auch das Lied «Bärglerfründe» wurde oft genannt. Darin geht es um das Leben dieser «Bärglerfründe». Dies ist eines der Lieder, bei dem der Text sehr nahe an der Realität zu finden ist.

Bei der letzten Frage wollte ich wissen, wie die Sängerinnen und Sänger zum Chörli kamen. Die einen wurden durch mündliche oder schriftliche Werbung auf den Verein aufmerksam gemacht, andere gelangten durch Sängerinnen oder Sänger zum Chörli und wieder andere sind dafür verantwortlich, dass es unseren Verein überhaupt gibt. Letztere sind

unsere Gründungsmitglieder, die unseren Verein aus dem Turnverein gründeten. Festzuhalten ist an dieser Stelle, dass viele der aktuellen Mitglieder schon seit vielen Jahren dem Jodelchörli die Treue halten.

Nun gut, ich lernte meine Kameradinnen und Kameraden durch diese 4 Fragen etwas besser kennen und hoffe, dass auch Sie, liebe Leserin, lieber Leser, etwas über unseren Verein gelernt haben. Abschliessend soll erwähnt sein, dass wir eine bunte Mischung von Menschen sind, die den Jodelgesang lieben und unser Brauchtum und die Kameradschaft pflegen. Sollten Sie Lust zum Jodeln erhalten haben, dann melden Sie sich bei einem Mitglied.

Nun wünsche ich uns allen frohe und lichtvolle Festtage und hoffe auf ein erfülltes 2021.

Kultur Campagne Oberried



Rückblick. rw. Leider zwangen uns die behördlichen Massnahmen zur Eindämmung der Covid-19-Pandemie zur Absage des für Sonntag, 8. November, angekündigten Kammermusikonzerts mit dem Duo Orlando Theuler (Cello) und Bruno Leuschner (Klavier). Aus denselben Gründen musste die Durchführung der von-Tavel-Lesung von Sonntag, 6. Dezember, wegfallen.

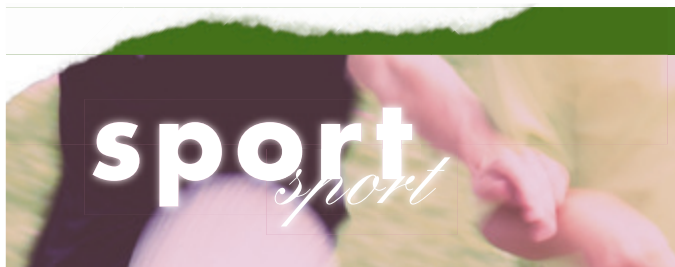
Ausblick. Die aktuelle behördliche Beschränkung der Gästezahl auf 15 Personen hat uns veranlasst, auch das für Sonntag, 10. Januar, geplante Neujahrskonzert mit dem Duo Alexandre und Daniela Dubach ausfallen zu lassen.

Wir hoffen weiterhin, dass das für Sonntag, 14. Februar, geplante Kammermusikonzert mit Stéphanie Bühlmann (Sopran) und Benjamin Engeli (Klavier) stattfinden kann.

Weitere Informationen (dabei auch unser Schutzkonzept) finden Sie auf www.campagne-oberried.ch

Musikgesellschaft

Dieses Jahr ohne Adventskonzert. ed. Unser traditionelles Adventskonzert kann dieses Jahr Corona-bedingt leider nicht stattfinden. Wir hoffen, im neuen Jahr bald wieder für Sie Musik machen zu dürfen!



Badmintonklub

Aus der Sicht einer Juniorin. sw. Ich spiele nun seit Herbst im Badminton Club Belp. Vorher spielte ich es eher freizeitmässig. Badminton ist eine Mischung aus Technik, Ausdauer und Reaktion, was diese Sportart sehr vielseitig macht. Das Training wird für uns immer sehr abwechslungsreich gestaltet, so dass wir auch vieles lernen. Man kann immer jemanden fragen, wenn man was wissen möchte. Leider wurden die Turniere für dieses Jahr abgesagt. Wir trainieren hart und hoffen, dass wir nächstes Jahr an die Turniere gehen können, um uns im Doppel sowie im Einzel messen zu können. Mir macht es viel Freude, diesen Sport auszuüben. Wir freuen uns immer über neue Mitglieder, die Lust haben, in den Klub zu kommen.

Belpathlon



Nächster Belpathlon – 20. Juni. pr. Wir freuen uns, im kommenden Jahr wieder mit euch an den Start gehen zu dürfen! Bitte merkt euch das Datum des nächsten Belpathlons schon vor: Sonntag, 20. Juni. Bis dahin allen Athletinnen und Athleten, allen Unterstützern und Sponsoren sowie den ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern erholsame Tage und bleibt gesund!



Wollen Sie uns unterstützen? Wer noch Interesse und Freude daran hat, uns am Wettkampfwochenende zu unterstützen oder nähere Informationen dazu einholen möchte, schreibe bitte an helfer@belpathlon.ch

Fussballklub

Club 222. fh. Seit 2006 hat Fritz Fidé Habegger den Club 222, eine Art Donatorenclub innerhalb des FC Belp, als Leiter geführt. Er hat sich nun entschieden, die Führung in neue Hände zu legen und das Amt gegen Ende Jahr abzulegen.

Für den FC und den Club 222 ist es sehr erfreulich, dass FC-Urgestein Andreas Gurtner diese Aufgabe übernommen hat und damit weiterhin für die Identifikation mit dem Klub und der Verbundenheit mit den Mitgliedern garantieren wird.

Nach 6 Jahren im Vorstand als Marketingchef hat Fritz Habegger zusammen mit Rico Mühleis, Dominik Büchel und Andreas Gurtner diesen Club 222 gegründet. Der Club 222 setzt sich stark für die Nachwuchsförderung im Klub ein. So fließen 80% der Einnahmen direkt in diesen wichtigen Bereich. Für die Mitglieder wird jährlich ein Memberevent organisiert, der als Dankeschön gilt sowie auch das Networking unter den Mitgliedern und den Vertretern des FCB fördern will.

Wieso Club 222, werden Sie sich fragen? Nun, 222 ist einfach eine Schnapszahl, entspricht aber dem Basisjahresbeitrag des Klubs, der aktuell gegen 50 meist langjährige Mitglieder zählt.

Am diesjährigen Memberevent ging es um die Wurst. Fritz Habegger durfte am 4. September eine grosse Gruppe von 222ern zum «Wursten» einladen. Dabei haben wir in Gruppen selber feine Würste hergestellt, unter kundiger Leitung von Pesche Hofer, dem Moorewurstler im Restaurant Dentenberg. Dabei wurde auch die Stabübergabe von Fritz Habegger zu Andreas Gurtner vollzogen und die jahrelange Führung von Fritz mit einem tollen Geschenk von Präsident Rolf Schneider gewürdigt und verdankt.

Der FC ist froh, dass diese wichtige Institution im Klub durch einen FC-ler erster Stunde weitergeführt werden wird.



V. l. n. r: Andreas Gurtner, Rolf Schneider, Fritz Fidé Habegger

Redaktorin dieser Ausgabe:

Eliane Schär

Handballklub

Wir sagen Danke. GRo. Auch in diesem herausfordernden Sportjahr sagen wir den Schiedsrichterinnen und Schiedsrichtern Danke! Danke, dass ihr euch mit Herz für den Handballsport einsetzt. Danke für eure Fairness, Zuverlässigkeit und Integrität. Danke, dass ihr auch unter erschwerten Bedingungen immer alles gebt. Danke für euren Einsatz in unserem Verein.

Namentlich möchten wir unseren Schiris danken, die wöchentlich während den Saisons im Einsatz stehen: Ein grosses Merci an die beiden Schiedsrichter Andreas Schwarzmeyer und David Sigrist sowie unseren Schiedsrichteraspiranten Florian Schnider. Auch ein grosses Dankeschön geht an unseren Schiedsrichterbeobachter Heinz Haussener. Ohne den freiwilligen Einsatz von Schiedsrichtern ist der Hallensport nicht zu bewältigen.

Auch wenn zurzeit der Hallensport und für uns insbesondere das Handballspielen ausbleibt, so freuen wir uns umso mehr, wenn diese Zeit wiederkommt.

Wir freuen uns auf lautstarke Pfiffe, Verwarnungen, gelbe Karten und Diskussionen mit den Schiedsrichtern – auch wenns nichts bringt, so gehört es doch zu unserem Sport dazu.

Karate



Frauenpower. pw. Im November fanden in Thun die Schwarzgurtprüfungen des Karateverbandes JSKS statt. Aus Belp legten gleich 3 diese Prüfung zum Schwarzgurt (Dan) ab:





Tania Perren 1. Dan, Andrea Hofstetter 3. Dan, Nicole von Burg 3. Dan. Andrea und Nicole waren bereits Schwarzgurtträgerinnen und absolvierten ihren nächsthöheren Dan. Alle 3 legten ihre Prüfung mit Bravour ab und Karate Belp ist stolz auf diese starken Frauen. Aktuell sind nun die Frauen mit den schwarzen Gürteln in der Überzahl im Training. Nun sind die Männer gefordert gleichzuziehen.

Wir gratulieren unseren Powerfrauen zu dieser tollen Leistung.

Pistolenklub

Saisonende. hh. Das Ausschieszen konnte im nahezu gewohnten Rahmen durchgeführt werden, wenn auch mit etwas geringerer Teilnehmerzahl. Die Gewinner der einzelnen Stiche sind: Urs Maurer im Honigstich und AS-Meister. Peter Fischer im Kranzstich und Nachdoppel. Therese Maurer im Weinstich, übrigens mit dem Maximum von 100 Punkten! Hanspeter Haslebacher im Glücksstich. Leider konnte der geplante Sonntagsbrunch mit den Angehörigen nicht stattfinden. Als Ersatz lud der Präsident die Gewinner von Naturalpreisen ins Schützenhaus ein. Ganz Coronakonform erschienen nur 7 Personen, um ihre Preise abzuholen. Bei dieser Gelegenheit wurde Urs Maurer auch als Titelverteidiger der **Jahresmeisterschaft** und des **Ordonnanzcups** mit den Wanderpreisen, bestehend aus Glocke und Berner Kanne, ausgezeichnet. Bei einem oder zwei Tässchen Glühwein und feinem Lebkuchengebäck, die bereits einen Hauch von Advent verbreiteten, wurde das aussergewöhnliche Schützenjahr auf lockere Art und Weise abgeschlossen.

Satus

Jugendriege – Interner Satus-Belp-Vereinswettkampf vom 17. September. rf. In diesem durch Covid-19 geprägten Jahr wurden sämtliche Satus-Wettkämpfe abgesagt. Einzig im Januar 2020 konnten die Jugiler am UBS-Kids-Cup Team teilnehmen. Das Leiterteam wollte den Jugilern eine Freude bereiten und wenigstens einen kleinen Leckerbissen im 2020 bieten. Und zwar in Form eines Satus-internen Wettkampfs auf unserer Sportanlage Mühlematt. Dieser Wettkampf fand bei angenehmen Temperaturen in der Woche vor den Herbstferien statt. Insgesamt 43 Jugiler aufgeteilt in 8 Kategorien liessen sich diese Möglichkeiten nicht nehmen und massen sich in den 3 Disziplinen Weitsprung, Ballweitwurf und Sprint (60 m, 80 m oder 100 m). Zum Abschluss durften die Jugiler im 1000-m-Lauf antreten.



Gutschein

Für 1 Immunsystem-Behandlung
Dauer ca. 45 Minuten
Im Wert von Fr. 117.-

Telefonische Voranmeldung erwünscht.
Einlösbar an beiden Standorten
Urtenen-Schönbühl und Wabern TCM Praxen
Gültig bis 31. Dezember 2020

Wir helfen Ihnen Ihr Immunsystem
zu stärken und wieder aufzubauen.



TCM-Therapeut
Yufan Lin



TCM Wabern

Praxis für traditionelle chinesische Medizin

Sefigenstrasse 226
3084 Wabern
Telefon 031 556 35 57
www.tcm-wabern.ch

Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08



Garage Affolter
Bernstrasse 21
3125 Toffen
Offizieller Fiat-Agent



Tankstelle
Tel. 031 819 05 86
Fax 031 819 34 25
affolter.garage@bluewin.ch

DragonCycle



Marcel Schlapbach
Dorfstrasse 22 3123 Belp
Tel. (+41) 031 819 47 36
Fax (+41) 031 819 47 56
www.dragon-cycle.ch



Gschänkpäckli

Geschenke mit Herz & Humor

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp
Telefon 079 206 42 74, Eveline Bürki

Mi und Sa 09.00 bis 12.00 Uhr
Do und Fr 09.00 bis 12.00 Uhr und
14.00 bis 18.00 Uhr



Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz
Tel: 031 964 10 88 www.kaiser-holzbau.ch

Pneuhaus und Garage



Wylar+Kiener GmbH
Mühlestrasse 8
3123 Belp
031 819 37 50



Ihr Partner für alles rund um Ihr Fahrzeug

DAS OPEL MODELLSORTIMENT



ES SCHNEIT RABATTE.

Weihnachts-Verkauf
1. - 24. Dezember 2020



REUSSER

Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
www.as-reusser.ch • info@spenglerei-reusser.ch

*Stahlböden *Fassaden *Flachdächer *Dachfenster *Isolationen *Spenglerei *Blitzschutz *Profildächer *Gerüste *Dachreingung *Reparaturen

BELPER BRIE SCHAFSECKLI EGGENWEG 2A 3123 BELP
BLAUES HIRNI CHAS GLAUSER BELPER KNOLLE
031 819 60 74 GANTRISCHROLLE BELPER MÜRGEL

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkasso,
Firmengründungen und -umwandlungen

hulliger treuhand

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp
Telefon 031 819 11 28,
info@hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

www.belwag.ch

BELWAG BELP
Viehweidstrasse 12 3123 Belp
Tel. 031 819 11 55

BELWAG
BELP
Mehr als nur eine Garage.

KLOPFENSTEIN

Wir formen Blech

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp

Tel. 031 819 45 50 | info@klopfenstein-spenglerei.ch
Fax 031 819 41 28 | www.klopfenstein-spenglerei.ch



Tennisklub

Smashys Matchball. mb. Gezeichnet von seiner 40-jährigen Erfahrung als Jäger des gelben Filzballes, erzählt uns Smashy in lockerer Folge aus seinem ereignisreichen Tennisleben und lässt uns damit teilhaben an nicht immer ganz ernst zu nehmenden Geschichten, die das Tennisleben schreibt.

Folge Nr. 7: Was hat ein Optiker mit Tennis zu tun? Schaut euch einmal die Nahaufnahme eines Tennisprofis an. Hochkonzentriert, den Blick fixiert, ja festgekrallt und leicht entückt, scheint für ihn nur der heranfliegende Ball zu existieren. Ein Tennislehrer hat mir einmal empfohlen, den Ball mit den Augen zu «fressen». Auch wenn ich damals noch nicht ganz begriffen hatte, was er eigentlich meinte, war mir damit klar vor Augen geführt, dass ein Adlerblick für ein gutes Tennisspiel wohl von kapitaler Bedeutung sein musste. Nur so konnte ich mir nämlich erklären, warum man einem vollkommen unterlegenen Gegner, zum Schluss des Spiels, nicht nur die Hand schüttelt, auf die Schulter klopft und ein Bierchen spendiert, sondern ihm auch noch gleich eine Brille (6:0 6:0) übergibt.

Klubinfo: Was bleibt eigentlich von dieser verflixten «Corona-Saison»? Ich persönlich habe sie trotz allem positiv in Erinnerung: heisse Tage mit noch heisseren Kämpfen ohne Druck von Auf- oder Abstieg, gemütliche Grillabende, gute Stimmung an den Klubmeisterschaften und das Pflegen von alten Freundschaften, aufgesogen wie Nektar in der Zeit von Abstand, Verunsicherung, Homeoffice und Quarantäne ... und das Beste ist: Die nächste Saison kommt bestimmt, dann lässt sich ja alles noch etwas besser machen.

Trotz den weniger durchführbaren Trainings gegenüber den Vorjahren wurden von den Sportlerinnen und Sportlern einige persönliche Bestleistungen erzielt.

Damit wir den engen Zeitplan einhalten konnten, wurden wir von vielen Eltern unterstützt. Ein herzliches Dankeschön nochmals den Helferinnen und Helfern.

Aufgrund der anhaltenden Covid-19-Massnahmen müssen wir schweren Herzens auch die Waldweihnachten, unseren traditionellen Abschlussabend, kurz vor den Feiertagen absagen. Wir versuchen diesen Anlass baldmöglichst in einer anderen Form nachzuholen.

Wir hoffen, die Trainings bald wieder aufnehmen zu können und im 2021 wieder an verschiedenen Anlässen teilnehmen zu dürfen.

Skiklub



Jahresrückblick.

SB. Das Jahr 2020 wird beim Skiklub in Erinnerung bleiben, wie wohl vielen andern Vereinen auch. Wegen Corona mussten sehr viele Anlässe annulliert werden.

Anfang Jahr wurden noch diverse Schneeschuh- und Skitouren durchgeführt. Bis November konnten nur 4 Anlässe stattfinden. Leider wurden

das Jahresschlusssessen, der Belper Dezembermarkt sowie der Langlauf-Refresher im Goms ebenfalls abgesagt. Immerhin, das Hallentraining am Mittwoch erfreut sich reger Teilnahme. Wir hoffen, dass sich nächstes Jahr die Lage entspannt, damit sich die Mitglieder wieder öfters treffen und dem Vereinsleben frönen können.

Vorschau: Altjahres-Schneeschuhtour am 27. Dezember. Anmeldung bei Hans-Peter Trutmann. Infos auf www.skibelp.ch

Turnverein

Doch wieder ein Lichtblick. Idr. Zum Jahresende gibt es erfreulicherweise doch noch einen Lichtblick am Turnhimmel. Der Vorstand hat nach intensiver Überlegung entschieden, dass das Training im Turnverein per 23. November grundsätzlich wieder aufgenommen werden kann – nachdem mit dem einmonatigen Trainingsstopp zunächst eine «strengere» Linie verfolgt worden war als vom Kanton vorgeschrieben, da es sich beim Turnsport grundsätzlich nicht um Kontaktsport handelt. Dabei überliess der Vorstand den Riegenleitenden aber die definitive Entscheidung über eine Durchführbarkeit ihres Trainings unter den aktuell geltenden Massnahmen. Der Schutz der Gesundheit aller hat dabei selbstverständlich oberste Priorität. So gelten die von Bund, Kanton und Verband verabschiedeten Massnahmen. Demnach wird aktuell in einzelnen Riegen in mehreren Kleingruppen zu maximal 15 Personen und ab 12 Jahren mit Maske trainiert. Selbstverständlich ist der Trainingsbesuch freiwillig. Zudem passen die Leitpersonen das Training der aktuellen Situation an. Dennoch scheinen uns nicht nur der Bewegungsaspekt, sondern auch der soziale Mehrwert gerade in dieser herausfordernden Zeit wichtig.



Familiengartenverein

Abschied. mdp. Mit grosser Bestürzung müssen wir euch vom unerwarteten Tod von Giuseppe Miceli berichten. Er verstarb im November unerwartet auf einem Ausflug mit seiner Familie. Giuseppe hinterlässt seine Frau Maria und seine kleine Tochter Federica. Unsere Gedanken sind bei Maria, Federica und der ganzen Trauerfamilie. Wir wünschen ihnen viel Kraft und Trost in dieser schweren Zeit der Trauer und des Abschieds. Giuseppe wird uns in guter Erinnerung bleiben.

Frost und Schnee. es. Der erste Frost und der erste Schnee verschafften dem Garten nun die wohlverdiente Winterruhe. Dasselbe gilt natürlich auch für die passionierte Gärtnerin, den passionierten Gärtner. Jetzt können sie in der warmen Stube die Füsse hochlagern und das vergangene Gartenjahr in Erinnerung rufen. Was ist gut gediehen, was weniger, was kann ich im nächsten Jahr optimieren oder auswechseln? Dies nur einige Fragen, die man sich stellen kann. Vielleicht hat man schon Ideen, aber alles hat jetzt Zeit, bis die Planung fürs neue Gartenjahr wieder ansteht. Alles, was man jetzt zu tun hat: die feinen Vorräte zu geniessen, die man aus dem Garten angelegt hat. Und wer mit offenen Augen durch die Natur geht, kann sich trotz Winterruhe an einer anderen Art von «Winterblumen» erfreuen.



Fischereiverein Gürbetal

Süsser die Glocken nie klingen. pn. Ein bewegtes Jahr wendet sich dem Ende zu, man kommt zur Ruhe. Die Weihnachtszeit mit ihren Festen lädt ein, sich zurückzulehnen und seine Erlebnisse Revue passieren zu lassen.

Ein Virus suchte die Welt heim, in Amerika wurde ein Präsident gewählt, die Briten möchten die EU verlassen und der sonstige alltägliche Wahnsinn. Wichtig in solchen Zeiten ist,

dass wir zusammenstehen und -halten, insbesondere als Verein. Denn hat uns die beschwerliche Zeit, die wir in diesem Jahr erlebt haben, doch eines gelehrt: Sei es mit Familie wie auch mit Fremden, wir müssen ihnen Sorge tragen, für sie da sein, und sie in ihrem alltäglichen Kampf für ein schöneres Leben unterstützen. Und so werden sie es auch für uns tun.

Und was geschieht in der Antarktis? Während unsere Fische sich in die Tiefe der Seen zur Winterruhe zurückziehen bei kuschligen 4 Grad Celsius, herrschen in der Antarktis Wassertemperaturen von bis zu -1,8 Grad Celsius. Durch den Salzgehalt ist das Wasser bei solchen Temperaturen noch flüssig, doch unsere Fische würden darin erfrieren. Doch wie machen das die dort heimischen Fische? Sie produzieren ihr eigenes Frostschutzmittel. Sie produzieren Proteine, die sie in den Blutkreislauf ausschütten, damit sich diese an ungewünschte Eiskristalle heften und diese am Grösserwerden hindern. Und so schwimmen auch in den unwirtlichsten Lebensräumen dieser Welt beharrlich Fische herum.

Kleintierzüchter

Vorbewertung Kaninchen und Geflügel. hg. Die Vorbewertung war trotz Corona ein toller Tag. Die Züchtenden und ihre Tiere hatten einen spannenden und lehrreichen Tag. Ob Geflügel- oder Kaninchenzüchter, alle waren mit ihrem Zuchtjahr sehr zufrieden.



Die Tiere wurden von anerkannten Experten unter die Lupe genommen und nach verschiedenen Positionen bewertet. Dieses Kleinsilber-Kaninchen (Bild links) erreichte mit 96,5 Punkten die höchstmögliche Punktzahl für Vorbewertungen. Auch das Hotot-Kaninchen (Bild rechts) präsentierte sich von der schönsten Seite. Beim Geflügel lief es nicht anders. Die



Tiere werden besichtigt und auch nach vorgegebenen Positionen bewertet. Die Züchter erhielten vom Experten auch Tipps und Tricks für die Zucht und Merkmale der Tiere. Die Hühner sowie die Hähne genossen die Aufmerksamkeit in vollen Zügen.



Verein für Pilzkunde

Schlauchpilze im Winter. mik. Der erste Schnee bis in tiefe Lagen ist gefallen. Pilze, wie der abgebildete Dattelbraune Ellerling, sind Mangelware geworden. Vielmehr können jetzt sogenannte Schlauchpilze (Ascomyceten) an Totholz gefunden werden. Wenn nicht alles unter dem Schnee begraben liegt, lohnt es sich durchaus einmal, am Boden liegende Äste oder Pflanzenteile genauer zu betrachten oder unter die Lupe zu nehmen. Es kann mit eindrucklichen Funden gerechnet werden, die sich unter der Lupe als wahre Wunder präsentieren. Pilze, so klein, dass sie von bloßem Auge kaum zu erkennen sind, entpuppen sich meist als Schlauchpilze, wo sich die Vielfalt in der Mykoflora in unendliche Artenreichtümer ausbreitet. Auf unserer Homepage unter www.pilzverein-belp.ch sind unter der Rubrik «Augenweide» die Abbildungen erweitert worden. Da gibt es ebenfalls solche Arten zu bewundern. Auch die Morcheln gehören übrigens zu den Schlauchpilzen. Diese wachsen aber nicht im Winter und sind sogar von bloßem Auge erkennbar, sofern man sie sieht. Die Tarnung ist auch da eine eindruckliche Eigenschaft, die viele Pilzarten als ihre Waffe benutzen, um sich ungestört fortzupflanzen und auszubreiten.



Dattelbrauner Ellerling (*Hygrocybe colemanniana*, Blox. in Berk. & Br. / Ort. & Watl.)



claro Weltladen

Ereignisreiches Jahr! rg. Wer hätte gedacht, dass kaum nach der Eröffnung unseres neuen Ladens auf dem Coop-Platz Corona für eine bis heute unangenehme Überraschung sorgte. Das Eröffnungsfest musste abgesagt und die Öffnungszeiten auf den Morgen reduziert werden. Die freiwilligen älteren Mitarbeitenden mussten wegen Ansteckungsrisiko zu Hause bleiben. Nun – für unsern **claro**-Laden ist bis jetzt alles gut gegangen. Viele Kundinnen und Kunden scheinen unseren Laden ohne Hektik und Enge sehr zu schätzen. Jetzt schauen wir vorwärts. Bald ist Jahreswechsel und sicher werden auch Sie mit Familie oder Freunden auf ein glückliches 2021 anstossen.



Wir empfehlen Ihnen dazu **Bioweine**, die wir aus der Weinhandlung Küferweg beziehen. Dieser Familienbetrieb war eine der ersten Weinhandlungen, die biologischen Wein aus dem In- und Ausland anboten. Die **originellen Etiketten** sind neben der Qualität ein weiteres Markenzeichen von Küferweg-Weinen. Haben Sie schon unseren **Prosecco** probiert? Gemeinsam mit unseren **Curry-, Rosmarin- oder Harissa-Cashewnüssen** werden Sie Ihre Gäste begeistern, sowohl am Weihnachtsfest als auch zum Jahreswechsel!



claro-Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr, Samstag, 9 bis 16 Uhr.

Öffnungszeiten über die Festtage: Montag, 21. Dezember: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr. Donnerstag, 24. Dezember, und 31. Dezember: 9 bis 16 Uhr.

Abheben & Geniessen



JETZT BUCHEN
+41 31 819 60 30
info@mountainflyers.ch

mountainflyers.ch
helicopters | switzerland

bern-belp | grenchen | chaux-de-fonds

Pflege zuhause?



- » unbürokratisch und flexibel
- » 24 Std. **Pikett** (auch Sa/So)
- » Pflege, Betreuung und Haushalt

*menschlich, kompetent
und zuverlässig.*

SPITEX DELTA
zuhören – beraten – pflegen

☎ 031 721 50 70

www.spitex-delta.ch



Holzbau Wägli AG
Zimmerei

3123 Belp
Allmendweg 251
Natel 079 632 75 42
Telefon 031 819 13 12

belp@waegli-holzbau.ch | www.waegli-holzbau.ch

Umbau | Innenausbau | Treppenbau | Isolationen

moser *mode*

moser *vis à vis*

Moser Mode + Moser vis à vis
Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp
Telefon 031 819 03 07

www.moser-mode.ch

R O D E R O P T I K

gutsehen
gutausssehen

Bahnhofstr. 11 · 3123 Belp · Tel. 031 819 21 81 · www.roderoptik.ch



von Siebenthal
Treuhand

Fahrbühlweg 13, 3125 Toffen
Telefon: +41 79 459 65 71
Mail: vs-treuhand@bluewin.ch
CHE-484.239.282

Ihr Partner für

- Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss
- Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung
- Steuerplanung und -beratung
- Unternehmensberatung
- Temporäre Mandate im kaufmännischen Bereich

immo *galerie* gmbh

liegenchaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen
tel. 031 818 48 78, fax 031 818 48 79
www.immogalerie.ch, web@immogalerie.ch

AAA
Malerei
Hodler
AG

Malerei Hodler AG
3122 Kehrsatz
Zweigniederlassung Belp
Tel. 031 961 58 62
www.malereihodler.ch



ED
Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserstrasse 8 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • www.rosserelektro.ch

Elternverein/Spielgruppe Bäremani

Bastelsterne und Jugendprojekt. ds. Leider mussten (Corona-bedingt) nun auch der diesjährige Dezembermarkt und der Besuch des Samichlaus abgesagt werden. Aber wir Spielgruppenleiterinnen liessen uns nicht verdriessen und bastelten umso intensiver mit den Kindern **unzählige Sterne**.



Diese Sterne hängen wir dann draussen an die Fenster. Dass sie so von allen Leuten entdeckt und betrachtet werden können, freut unsere Kinder-schar überaus.

Die Kinder erwarten **den ersten Schnee** voller Ungeduld, deshalb singen wir jeden Vormittag «Es schnei-e-let, es bei-e-let, es geit e chüele Wind. Und dMeitschi lege dHänd-sche a, und dBuebe lou-fe gschwind ...»

In der nächsten Woche beginnen wir, für Mama und Papa **Weihnachtsgeschenke** zu basteln. Wir alle freuen uns schon jetzt darauf. Gleichzeitig wünschen wir allen eine schöne Adventszeit!

Wichtiger Hinweis: Im nächsten Jahr führen wir wieder das sexualpädagogische MFM-Projekt für 10- bis 12-jährige Jungen durch, bestehend aus einem **Jungenworkshop «Agenten auf dem Weg»** (Samstag, 27. März, 9 bis 16 Uhr) und einem **vorgängigen Elternvortrag «Wenn Jungen Männer werden»** (Freitag, 26. März, 19.30 bis 21.15 Uhr). **Ort:** Aula Oberstufenzentrum Mühlematt, Thalgutstrasse 5, **Preis:** 120 Franken pro Junge inkl. Elternvortrag, 100 Franken pro Mitglieder des Elternvereins Belp (das Kursgeld wird im Voraus in Rechnung gestellt). **Anmeldung:** Annina Martucci, vorstand@elternverein-belp.ch

Details zu diesem Workshop finden Sie auf unserer Website www.elternverein-belp.ch

Feuerwehrverein



Äs isch im Momänt haut ä so! Ru. Eigentlich hatte der Vorstand gehofft, euch mit den Ausführungen über einen spannenden Bericht der Anlässe zu orientieren. Über unsere Tätigkeiten gibt es jedoch in der Tat nicht viel zu berichten, denn wir haben sozusagen nichts gemacht. Wobei – das stimmt so nun auch wieder nicht. Wir haben nicht einfach die Hände in den Schoss gelegt und auf bessere Zeiten gewartet oder einfach nur unsere schöne Umgebung genossen. Nein, wir haben unsere ordentlichen Vorstandssitzungen nach Möglichkeit abgehalten und das Event-Team war auch im Einsatz. Es hat verschiedene Anlässe vorbereitet, doch Lockdown, Einschränkungen und Sicherheitskonzepte machten die Durchführungen unmöglich. Wir harren jetzt der Dinge, die da kommen ...

Der Vorstand hofft, dass es euch allen gut geht und wir in absehbarer Zeit das Vereinsleben wieder geniessen können. All die Absagen und Verschiebungen sind ja nicht das, was man sich wünscht. Ein grosses Merci geht an jene, die uns in diesem schwierigen Jahr in irgendwelcher Form unterstützt haben. Wir sind sehr dankbar dafür!

Stamm nicht vergessen, immer am ersten Montag im Monat im Restaurant zur Linde bei Silvia und Manfred Riepl. In der aktuellen Zeit wichtiger denn je, schau rein, der Feuerwehrverein informiert auf **seiner Homepage** unter www.feuerwehrverein-belp.ch

Nächster Anlass, falls möglich, Neujahrsapéro am 1. Januar ab 16 Uhr im Feuerwehrmagazin.

Frauenverein

Blutspenden in der Corona-Zeit. dt. Blutspendeaktionen gelten gemäss COVID-19-Verordnung des Bundesrates *nicht* als Veranstaltung und müssen zwingend durchgeführt werden, da das Blut dringend benötigt wird. Herzlichen Dank der fast vollzähligen Helferinnengruppe, die ohne Bedenken mitgearbeitet hat! Die Helfenden der interregionalen Blutspende bereiteten alles eine halbe Stunde vorher vor, damit die ganze Aktion BAG-konform ablaufen konnte. Auch die Belper Helferinnen wurden vor Beginn vollumfänglich über das Prozedere instruiert. Die Spenderinnen und Spender hatten die Möglichkeit, sich vorgängig anhand eines Zeitfensters im Internet anzumelden und zu informieren, was rege benutzt wurde und sich bestens bewährt hat. Trotz der erschwerten Bedingungen konnten 93 Spender und 9 Erstspender registriert werden! Eine grosse Herausforderung für die gesamte Crew, die volle 5 Stunden ihr Bestes gab und sehr zufrieden mit dem Ergebnis war. Das legendäre «Znüni» durfte auch diesmal nicht fehlen. Herzlichen Dank an die Bäckerei Fahrni, die die feinen Brötli und die von ihnen geschenkte Kräuterbutter bereitgestellt hat. Ein grosses MERCI an alle, die zum Erfolg der letzten Blutspendeaktion beigetragen haben – die nächste wird im Februar sein, dies wird im Januar-«Belper» publiziert.

Brockenstube – Öffnungszeiten Festtage: Die Brockenstube an der Rubigenstrasse 4 ist für Annahme und Verkauf an den Donnerstagen, 24. und 31. Dezember, von 9 bis 11 Uhr offen. Ab Donnerstag, 7. Januar, ist wie gewohnt von 9 bis 11 Uhr und am Samstag von 13.30 bis 16 Uhr offen.

Fahrdiensttelefon 079 619 76 70: Anmeldungen für den Fahrdienst werden bis am Mittwoch, 23. Dezember, um 11 Uhr entgegengenommen. Danach bleibt das Telefon bis und mit 3. Januar geschlossen. Ab 4. Januar, 8 Uhr, sind die freundlichen Telefonistinnen wieder für Sie da.

Jungschi



Schnuppernachmittag. em. Aufgrund der zurzeit geltenden Corona-Massnahmen musste die Jungschar ihr Programm neu gestalten. Leider können deshalb die Jungscharleitenden die Kinder nicht mehr persönlich treffen. Umso mehr Freude herrscht dafür über das spannende Alternativprogramm, das von den Leitenden mit viel Engagement für die Kinder für zuhause bereitgestellt wird. Somit können die Kinder trotz-

dem ein wenig Jungschifeeling geniessen. Mit kreativen Videos, spannenden Geschichten und musikalischen Beiträgen zum Mitsingen bietet das Alternativprogramm Unterhaltung und Freude für Gross und Klein. Das Alternativprogramm ist auf der Webseite für alle zugänglich. Um das Jahr doch noch gemeinsam abschliessen zu können, wird mit Hochdruck an einem Weihnachtsprogramm gearbeitet, das nicht nur für die Kinder, sondern für die ganze Familie ein Erlebnis werden soll. Das gesamte Team der Jungschi freut sich darauf, gemeinsam mit der gesamten Jungschi-Gemeinschaft schon bald Weihnachten feiern zu können. Genauere Infos werden noch folgen.

Infos. David Liechti, 079 958 91 73, www.jungschi-belp.ch

Kinderbetreuung KiPlus

KiPlus Verein familienergänzende Kinderbetreuung. mg. Das Jahr neigt sich bereits dem Ende zu und ja, dieses Jahr war nicht einfach. Die Kinderbetreuung konnte glücklicherweise praktisch über die ganze Zeit seit Beginn der Epidemie abgedeckt werden. Immer wieder werden uns mittlerweile Quarantäneanordnungen gemeldet, die aber von allen Beteiligten mit grossem Verständnis berücksichtigt werden. Es ist schön, in diesen Momenten zu spüren, mit welchem Elan und mit wie viel Herzblut unsere Betreuungspersonen ihre Tagesfamilie öffnen und den Tageskindern während den Betreuungszeiten ein Zuhause bieten.

Gerne darf unser Team an Betreuungspersonen auch immer wachsen: Haben Sie Freude am Umgang mit Kindern und suchen Sie eine neue berufliche Herausforderung? Möchten Sie gerne pädagogisch tätig werden? Arbeiten Sie gern mit Eltern zusammen und haben Interesse, sich regelmässig fortzubilden? Machen Sie die Kindertagespflege zu Ihrem Beruf! Es erwartet Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe, die Sie in Ihrem eigenen Zuhause selbstbestimmt ausüben können. Für nähere Informationen zu dieser Tätigkeit dürfen Sie uns gerne kontaktieren: tageseltern@kiplus.ch / 031 819 89 69 (Montag und Donnerstagmorgen).

Ludothek

Familienspiele. sp. In diesem Jahr wird es wohl eher nichts mit grossen Familienfesten über Weihnachten. Gemütliches Zusammensein in der engsten Familie ist eher Trumpf. Die perfekte Gelegenheit, um wieder mal ein Gesellschaftsspiel hervorzukramen. Oder eben sich vorher in der Ludo noch damit einzudecken. Die meisten Gesellschaftsspiele sind für 2 bis 4 Personen konzipiert. Falls Ihre Familie etwas grösser ist, ist das jedoch kein Grund zu verzweifeln. Denn es gibt auch jede Menge Spiele, die eigentlich erst mit 5 oder 6 Spielern so richtig Spass machen. Man muss nur wissen, welche das sind. Auf www.ludothek-belp.ch/sortiment finden Sie deshalb die Liste «Solo- und Gruppenspiele». Dort haben wir die besten Spiele für diese Gruppengrösse für Sie zusammengestellt. Solo? Ja, auch für diejenigen, die einige der Festtage

allein verbringen, gibt es eine gute Auswahl. Wir beraten Sie sehr gerne!



Jubiläumsaktion Dezember: Kinder, angelt euch euer erstes Weihnachtspäckchen gleich selbst! Das Päcklifischen findet in diesem Jahr nicht auf dem Dezembermarkt, sondern direkt in der Ludo statt. Einfach bei eurem Besuch die orangenen Fische suchen, da seid ihr richtig!

Weihnachtsgeschenk: Unsere Gutscheine sind immer ein beliebtes Geschenk. Sie sind für jeden beliebigen Betrag in der Ludothek erhältlich.

Weihnachtsferien: Während den Weihnachtsferien macht das Ludo-Team Pause. Wir sind gerne bis Dienstag, 22. Dezember, und wieder ab Dienstag, 12. Januar, für Sie da. Bitte beachten Sie, dass am Mittwoch, 23. Dezember, die Ludothek bereits geschlossen ist.

Öffnungszeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 15 bis 17 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 12 Uhr.

Pfadi Wärrenfels

Home-Scouting. Ip. Vorab stellen wir klar! Pfadi findet normalerweise draussen statt. Aber eben, was ist im Moment schon normal ... Normal ist noch, dass sich unsere Leiterinnen und Leiter immer voll für die Pfadi engagieren. Daher findet jetzt Home-Scouting statt. Die Aktivitäten werden per Video erklärt, zuhause erledigt, per Foto oder Video festgehalten und über Social Media geteilt. Pfadi, voll digital! Aber auch nur halb so cool!

Nebst diesen Home-Scouting-Aktivitäten ruht der Pfadibetrieb ein wenig. Trotzdem gibt es Dinge, die erledigt werden müssen. Pfadi ist ein Verein, so tagt der Vorstand über Video-Konferenz, erledigt Pendenzen, veranschlagt Budgets und



plant das Jahr 2021 und sogar darüber hinaus. Natürlich in der unentwegten Hoffnung, dass Pfadi schon bald wieder so stattfindet, wie wir es alle möchten. Leider können wir unsere selbst gebastelten Adventskränze und selbst gebackenen Weihnachtsgüetzi dieses Jahr nicht am Markt verkaufen und unsere Weihnachtswünsche an Sie persönlich richten.



Güetzele in Harry Potter's «Hogwarts School of Witchcraft»

Spielgruppe Gwundernase



Adventszeit. mv. «Samichlous, gäll es isch chalt bi dir deheim im Tannewald. Lueg die Wedele da ha ig dir bunde u da no es paar Zäpfe gfunde. Nimm se hei u mach es Fүү, s gyt schiins e stränge Winter hüür!» Die Gwundernäslis haben schon fleissig ihr Versli gelernt, damit sie dann, falls sie den Samichlaus doch sehen würden, einen Vers parat hätten. Damit er aber zu Hause sicher nicht fehlt, haben sie sich einen gebastelt! Was wir schon verraten, ist, dass die Spielgruppe im Dezember in eine Backstube verwandelt wird. Die Kinder freuen sich ja immer über den feinen Duft von frisch Gebackenem!





Vorbereitungen für das Weihnachtsgeschenk. Bereits laufen die Vorbereitungen für das diesjährige Weihnachtsgeschenk für Mami und Papi. Mehr verraten wird aber dazu nicht!

Spiel zum Ausgleich. Was natürlich nie fehlen darf, neben all dem Backen und Basteln, ist viel Bewegung mit tollen Spielsachen.



Weitere Informationen. Mehr Informationen über uns auf unserer Webseite www.spielgruppegwundernase.ch



BLACKOUT

Blackout eröffnet 1. Store an der Bahnhofstrasse 8. wk. 320 m² pures Einkaufsvergnügen mit kompetenter Beratung. Grosse Jeansvielfalt und angesagte Casualwear zu attraktiven Preisen – das ist BLACKOUT. Mit einem weiteren Geschäft im Kanton Bern verzeichnet das Unternehmen seine 55. Filiale und setzt damit die erfolgreiche Expansion in der Schweiz fort.

Am Donnerstag, 26. November, eröffnete BLACKOUT in Belp, das vor allem durch seine Aare-Auenlandschaft, einem in der Schweiz einzigartigen Naturschutzgebiet, bekannt ist, einen weiteren Pop-up-Store. Dabei übernimmt das Bekleidungsunternehmen nicht nur die Fläche (ca. 320 m²), sondern auch das Ladenbaukonzept des in Konkurs gegangenen Modedefilialis-



ten Oviessse (OVS). Das Geschäft ist vorerst befristet und bietet BLACKOUT die Gelegenheit, den Standort hinsichtlich seiner Tauglichkeit für eine längerfristige Niederlassung zu prüfen. Wird der Shop in Belp von den Kunden gut angenommen, behält sich das Unternehmen vor, den Store über eine längere Zeit weiterzuführen.



Auch wenn das Ladenbaukonzept derzeit noch ein anderes ist, das Sortiment ist zu 100 Prozent BLACKOUT. Mit den wöchentlich aktualisierten Damen- und Herrenkollektionen, deren Kernkompetenz auf Jeans ausgerichtet ist, bringt das Unternehmen regelmässig frischen Wind ins Sortiment. Egal ob Röcke, Kleider, Hosen, Shirts, Strick, Blusen/Hemden oder Jacken – die Auswahl an pas-

senden Kombinationsartikeln ist gross.

Hinzu kommt ein vielfältiges Accessoire-Angebot, das die Produkt-Range mit abgestimmten Tüchern, Taschen, Gürteln, Schmuck und Schuhen, saisonal auch Mützen, Schals und Handschuhen ergänzt – und das in einem attraktiven Preis-Leistungs-Verhältnis.

In punkto Qualität und Verarbeitung geht BLACKOUT keine Kompromisse ein und legt bei den eigenen Modelabels For Friends, Multiblu, Tom Tompson sowie TOM viel Wert auf beste Resultate.

Dabei steht auch das Thema Nachhaltigkeit zunehmend im Fokus. So achtet das Unternehmen auf eine umweltfreundlichere Textilproduktion und erweitert seine Kollektionen stetig mit Artikeln aus nachhaltigen Fasern wie zum Beispiel Bio-Baumwolle und/oder Fasern, die zertifiziert dem OEKO-TEX®-Standard 100 entsprechen. Weitere Massnahmen sind bereits in der Planung und sollen in naher Zukunft umgesetzt werden. Aber auch in anderen Bereichen, unter anderem bei der Energiegewinnung oder der Ressourcenschonung, ist das Unternehmen aktiv und strebt einen Ausbau an.

BLACKOUT steht für einen aussergewöhnlich starken Service und legt viel Wert auf eine optimale Kundenbetreuung, bei der Freundlichkeit, der persönliche Kontakt sowie eine individuelle Beratung selbstverständlich sind. «Unser vierköpfiges, bestens geschultes Team in Belp freut sich auf die Kundschaft und steht jederzeit gern und kompetent zur Seite, um aus der Vielzahl an Artikeln die neuen Lieblingsteile zu entdecken», so die Teamleiterin Chantal Willinger.



Die perfekt sitzenden Jeans und Outfits finden die Kunden dank der umfangreichen Auswahl an Grössen, Passformen und Waschungen. «Ist ein Modell einmal nicht in der gewünschten Grösse verfügbar, schafft ein modernes Bestellsystem Abhilfe», ergänzt die Teamleiterin.

BLACKOUT – ein Unternehmen auf Erfolgskurs. 2019 eröffnete BLACKOUT 13 neue Standorte in der Schweiz. Zudem wurden etliche Geschäfte an das neue Ladenbaukonzept angepasst. Inzwischen besteht das BLACKOUT-Filialnetz aus 55 Stores, davon liegen 14 im französisch- sowie 2 im italienischsprachigen Bereich. Mit einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Marke, der Expansion an neuen Standorten sowie einem modernen Shopkonzept baut BLACKOUT auch in Zukunft auf steigende Umsätze und zufriedene Kunden.

Die Herren Frank Eickmeier und Ernst Schäfer leiten als Verwaltungsrat der Jeans Fritz Schweiz AG die Geschicke von BLACKOUT. Das Unternehmen beschäftigt in der Schweiz über 160 Mitarbeitende, in Belp sind es 4 Mitarbeitende.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18.30 Uhr und Samstag 9 bis 17 Uhr.

Weitere Informationen zum Unternehmen finden Sie unter: www.blackout.ch

Und ausserdem ...

100 Jahre Giessenbad

Verkauf der Geschichte ist angelaufen. fs. In den letzten Monaten wurden Sie, geschätzte Leserinnen und Leser des «Belpers», über das Entstehen der Geschichte «100 Jahre Giessenbad» informiert. Nun liegt die 60-seitige Dokumentation in gedruckter Form (Format A4) vor und der Verkauf ist angelaufen. Gekauft werden kann sie ab sofort bei **Bürki Bürobedarf AG an der Dorfstrasse 16** oder bei **Eveline Bürkis «Gschänkpäckli» an der Bahnhofstrasse 8**. – Obwohl die Badgeschichte natürlich kein Winterthema ist, so ist sie doch allgemein lesenswert, weil sie ganz allgemein auch ein Stück Belper Geschichte abbildet.



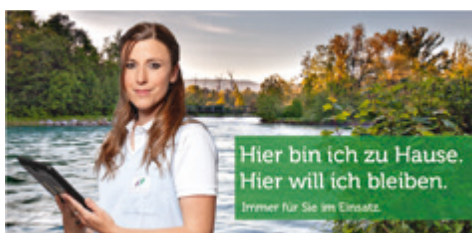
Am 31. Mai 1979 fand der erste Spatenstich fürs neue Giessenbad statt. Am «Spaten»: Baukommissionspräsident Gemeinderat Robert Feller. Mit dabei waren damals der Gemeinderat,

die Betriebskommission und die Baukommission Giessenbad samt Architekt und Mitarbeitenden.

Rückschau und Reportage über das neuere Geschehen. Die bebilderte Zusammenfassung hält einerseits Rückschau auf das, was vor 100 Jahren an der Giesse begann. Andererseits dokumentiert es den jahrelangen Kampf für ein richtiges Bad und zeigt auf, dass das einmalige Dorffest von 1977 ein wichtiges «Signal» an die Behörden war. Es führte dazu, dass schon 3 Jahre später, nämlich am 21. Juni 1980, das neue Giessenbad eingeweiht werden konnte. Die Geschichte endet aber nicht dort, sondern geht als Reportage über das Geschehen der vergangenen Jahre bis ins 2020 weiter. – Die Giessenbad-Geschichte wurde als Hommage an die vielen Belperinnen und Belper geschrieben, die sich oft uneigennützig und fast zeitlebens für die Belange des Giessenbades eingesetzt haben. Für eine Freizeit- und Sportanlage, die im Sommer auch heute noch für viele Leute jeden Alters von regionaler Bedeutung ist!



Ebenfalls im nächsten Sommer wieder: Dreimal «S» im Giessenbad = Spiel, Spass und Sport (Bilder: fs-Archiv).



Es gibt immer eine Lösung – Beratung für alle Fälle. ms. «Die SPITEX geht zu alten Leuten und hilft ihnen,

sich zu waschen und sich anzuziehen.» Obwohl dieses Image schon immer nur einen kleinen Teil der Realität abzubilden vermochte, hält es sich hartnäckig. «Dabei umfasst unsere Arbeit so unglaublich viel mehr», bekräftigt Andrea Cardinale von der SPITEX AareGürbetal. Die Leiterin des SPITEX-Stützpunktes in Belp denkt hier nicht nur an die immer komplexere Behandlungspflege. «Die Menschen sind von ihrer Situation oft sehr gefordert, ohne dass sie formulieren könnten, wo genau sie der Schuh drückt. Da setzt unsere Beratung ein: Wir schauen dann gemeinsam, was das Problem ist und welche Lösungsmöglichkeiten bestehen. Es gibt wohl kaum eine Lebenslage, für die es keine Möglichkeiten der Unterstützung



Brönnimann

Pneuhaus Belp

- Reifen
- Alufelgen
- Autozubehör
- www.pneu-belp.ch

Pneuhaus Brönnimann AG
Hühnerhubelstrasse 73
3123 Belp

Tel. 031 819 55 22
info@pneu-belp.ch

toll toller

METALLBAU STOLLER

3123 Belp • Tel. 031 810 00 20
Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30

info@metallbau-stoller.ch
www.metallbau-stoller.ch

- Fenster und Türen
- Wintergarten
- Reparaturen
- Stahlbau
- Torbau
- Treppenbau

Metallbau Stoller Belp AG
Viehweidstrasse 51-53
CH-3123 Belp



Hier bin ich zu Hause.
Hier will ich bleiben.

Immer für Sie im Einsatz.

www.spitex-aareguerbetal.ch

Tel. 031 722 88 88



Die SPITEX AareGürbetal macht's möglich.



Hühnerhubelstrasse 67

MOTORGERÄTE Verkauf und Service



Tel. 031 819 10 38
Fax 031 819 48 09

straubhydraulik@belponline.ch

Belp

Martin Messerli GmbH
Bauunternehmung

- Tiefbau
- Hochbau
- Strassenbau
- Vorplätze
- Um- und Neubauten
- Reparaturen

- Seftigenstrasse 127
- 3123 Belp
- martin-messerli-gmbh@gmx.ch

- 079 739 69 27
- www.messerli-bau.ch

Physiotherapie Steinbach
physio aktiv
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

Gerne Ihr Spezialist für Fleisch, Wurst und Frischfisch



Metzgerei  **3123 Belp**



Belpbergstrasse 14 • Tel. 031 819 01 89 • Fax 031 819 06 09

Praxis für
Craniosacrale
Biodynamik



Antonietta Baccile
Craniosacral Therapeutin mit eidg. Diplom

Eggenweg 3, Belp - 078 888 18 68
info@craniosacral-belp.ch www.craniosacral-belp.ch

Take-away Indische Spezialitäten

Montag bis Freitag, jeweils mittags für CHF 12.00

Gerne verwöhnen wir Sie in unserem Restaurant.
Lassen Sie sich von unserer abwechslungsreichen Karte inspirieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Thangeswaran und das Kreuz-Team

Kreuz Belp

Restaurant Kreuz
Dorfstrasse 30
3123 Belp
Telefon 079 706 60 90



Montag bis Freitag
8 bis 12 & 14 bis 18.30 Uhr
Samstag
8 bis 12 & 14 bis 17 Uhr
Sonn- und Feiertage
geschlossen

Tierferienheim Hundesalon

- Sorgfältige Pflege & liebevoller Umgang
 - Hunde- und Katzenpflege
 - Salon Bello
 - Tiernahrung & Zubehör



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp
Telefon 031 819 44 40 | Telefax 031 819 03 65
tierferienheim_belp@bluewin.ch
www.tierferienheim-belp.ch

riegelwerbung.ch

- kompetent
- zuverlässig
- nah

WYHUS BELP

Weingenuss aus gutem Haus

Sägetstrasse 33 • CH-3123 Belp • Tel. 031 810 41 41 • www.wyhusbelp.ch



Abfallzentrum
Belp / Riggisberg

Zaugg

Belp AG

Tel. 031 818 38 38



Bistro



EGGIMANN MZ DIENST
MAHLZEITENDIENST

Hühnerhubelstrasse 64, 3123 Belp
079 896 60 05, mz-dienst.ch

In den eigenen vier Wänden bleiben
und doch nicht selber kochen?
Wir bieten Ihnen diese bequeme und
preisgünstige Lösung an.

gibt», bekräftigt die diplomierte Pflegefachfrau. «Sei das nun innerhalb oder ausserhalb der Spitex.»



An diesem lösungsfokussierten Ansatz orientiert sich auch Barbara Eggimann, die Leiterin des SPITEX-Teams in der Hauswirtschaft. «Wie in der ganzen Spitex ist in der Hauswirtschaft die Beratung ein fester Bestandteil unserer Arbeit. Ist der Bedarf einmal abgeklärt, drängt sich dann schnell einmal die Frage der Finanzierung in den Vordergrund: Kann ich mir die hauswirtschaftliche Unterstützung überhaupt leisten? Was wird von meiner Zusatzversicherung gedeckt, kann ich allenfalls auf Ergänzungsleistungen zurückgreifen?» Gerade im Zusammenhang mit pflegenden Angehörigen bestehe zudem Beratungsbedarf ganz allgemein darüber, was zur Erleichterung des Alltags beitragen könnte. «Was ist vorhanden und ist gut, und was könnten wir mit unseren unterstützenden Dienstleistungen zusätzlich abdecken, beispielsweise die Begleitung beim Einkauf, beim Gang zum Arzt oder zum Coiffeur», unterstreicht die Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin HF. «Wir informieren aber auch über ergänzende Möglichkeiten, sich Unterstützung zu organisieren, über Pro Senectute etwa, den Mahlzeitendienst, Notrufsysteme usw. Überhaupt halten wir immer die Augen offen und schauen, wo etwas optimiert werden könnte, genau wie in der Pflege.» Ein Aspekt ist Barbara Eggimann dabei besonders wichtig: «Der Klient, die Klientin und mit ihm allenfalls die Angehörigen sind diejenigen, die wissen, was sie benötigen. Wir stehen mit unserem Rat und unserer Erfahrung zur Seite, wollen aber niemandem etwas aufdrängen, geschweige denn eine andere Lebensart aufzwingen.»

Sowohl Andrea Cardinale als auch Barbara Eggimann stellen fest, dass (allzu) viele Menschen Hemmungen hätten, sich nach Unterstützung zu erkundigen. «Diese Hemmschwelle ist viel zu hoch», sind sich beide Fachfrauen einig. Sie möchten allen Menschen, die sich in einer schwierigen Situation wähnen und Unterstützung brauchen, Mut machen: «Es gibt immer Lösungsschritte, die in die richtige Richtung weisen.»

Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

Ein Lauf während 24 Stunden



Eine Vertiefungsarbeit von Loïc Rüfenacht und Blerton Tafili.

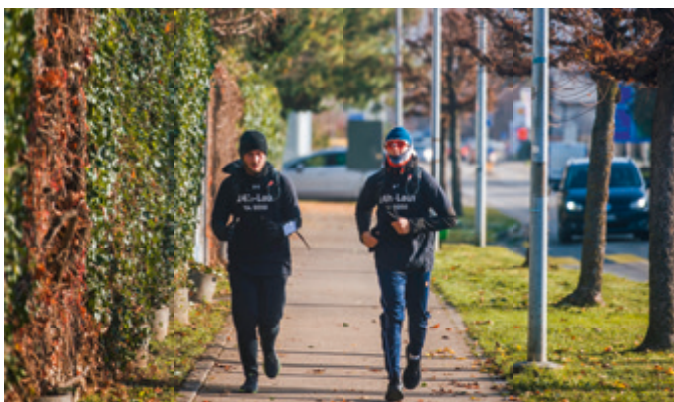
Ir. Am Anfang stand ein Weltrekordhalter: Manuel Scheidegger. Er hat in einer Stunde den längsten Weg auf dem Hinterrad

eines Fahrrads zurückgelegt. In seinem beruflichen Alltag ist er Berufsschullehrer in Thun und unterrichtet uns (Blerton Tafili aus Hünibach und Loïc Rüfenacht aus Belp) in Allgemeinbildung.

Wir beide sind im letzten Lehrjahr als Polymechniker bei einem Thuner Unternehmen. Vor dem Ende unserer Ausbildung verfassen wir eine Abschlussarbeit. Und wir liessen uns bei der Themenwahl von unserem Lehrer inspirieren. Etwas, was nicht alltäglich und vielleicht ein wenig verrückt ist, sollte es sein: 150 Kilometer rennen, laufen, schlurfen und das in 24 Stunden. Ein Blick auf die Karte zeigte, dass der Jet d'Eau in Genf zirka diese Distanz vom Startpunkt in Belp aufweist. Auf den ersten Blick macht es keinen Sinn, so ein Projekt zu realisieren. Wir haben uns ein grosses, vielleicht unrealistisches Ziel gesetzt, das andere Menschen motivieren kann, sich auch im Alltag mehr zu bewegen, grössere Ziele zu haben, als nach der Arbeit möglichst schnell vor den Fernseher zu kommen. Für uns persönlich bedeutet dies, unsere Grenzen auszutesten.



Von Gasel bei Köniz rannten wir um 10 Uhr los. Die ersten 6 Stunden konnten wir das Jogging durchziehen, dann liefen wir. Hart wurde es mit der Dämmerung. Die Müdigkeit kam ins Spiel, und alle Dörfer sahen ähnlich aus. Es kamen Schmerzen dazu, und sie blieben bis zum Schluss. Wir wurden beide sehr still. Die 150 Kilometer verblassten zum Nebenziel, wichtiger war es, die 24 Stunden durchzuhalten.



Bei beiden schmerzten die Muskeln, wir waren eine solche anhaltende Belastung nicht gewohnt. Zur Vorbereitung hatten wir einen 3 Stunden und später einen 6 Stunden langen Lauf absolviert. Eine Woche vor dem 21. November fuhren wir mit dem Fahrrad in 13 Stunden die rund 150 Kilometer ab. Während dem Lauf ist es uns psychisch immer gut gegangen. Wir motivierten uns gegenseitig jeden Hügel hinauf. Es blieb friedlich zwischen uns und wir waren ein super Team. Im Voraus hatten wir nicht mit dieser Harmonie gerechnet und daher abgemacht, dass Anschuldigungen nicht persönlich gemeint seien.



Die Pausen haben wir auf alle vollen Stunden angesetzt. 5 Minuten assen und tranken wir, am frühen Morgen machten wir ein Nickerchen. Auf dem Fahrrad begleiteten uns Iven, der Lernende über uns, und Noah, der Lernende unter uns, sowie Loïcs Freundin Lou. Loïcs Vater steuerte zuerst, Blertons Mutter und Bruder danach und Freunde abschliessend ein Begleitauto. Es motivierte uns, immer weiterzumachen, denn wir wollten ihnen etwas zurückgeben. Die Unterstützung war fast das Beste am 24-Stunden-Lauf.



In Morges zeigte der Stundenzeiger wieder auf 10 Uhr. Bis zum Jet d'Eau in Genf kamen wir nicht, wir schafften aber 102 Kilometer, mehr als der Offiziersmarsch der Schweizer Armee. Die Schmerzen sind jetzt wieder weg und wir sind unverletzt. Das ist das Wichtigste. Gerne wären wir noch bis zum Jet d'Eau nach Genf weiter, dieses Bild von uns beim mächtigen Wasserstrahl ist in unserem Kopf festgebrannt. Wir entschieden, es sein zu lassen. Denn am nächsten Tag wollten wir pünktlich um 7:30 Uhr zur Arbeit erscheinen.

Wir sind uns beide einig, dass es ein nächstes Mal gibt!

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

Mittwoch, 6. Januar, und **Mittwoch, 3. Februar**, bei Eliane Schär, **jeweils um 19 Uhr**.

Die Redaktionsdaten sind auch unter www.derbelper.ch abrufbar. Redaktionsadresse: redaktion@derbelper.ch



Aus dem Gemeinderat

Gemeindebeiträge an Organisationen im In- und Ausland. jsk. Am 26. November verteilte der Gemeinderat die Budgetmittel zu Gunsten inländischer Institutionen und Hilfsprojekte im Ausland.

In der Schweiz werden die folgenden sozialen Einrichtungen und Projekte mit je 2000 Franken unterstützt: Drahtesel, Liebefeld | Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, Bern | Stiftung Aarhus, Gümligen | Stiftung Heilsarmee Schweiz, Bern | Stiftung Kinderfreunde Bern

Im Ausland setzt der Gemeinderat das Schwergewicht auf Wasserprojekte. Mit je 2000 Franken werden die folgenden Entwicklungsprojekte berücksichtigt: Caritas Schweiz: KENIA – Nachhaltige Wasserversorgung in ländlichen Gebieten (Kericho, Kajiado, Wajir) | Hilfswerk Morija: BURKINA FASO – «Wash» – Programm Colibri für Trinkwasser und Hygiene | Mission 21: DR KONGO – Sauberes Trinkwasser | Swissaid: NIGER – Gesundes Leben dank Trinkwasser- und Sanitärversorgung in der Landgemeinde N'Gonga | Verein Mudiro, Bern: NAMIBIA – Bau von Wasseranschlüssen für die Dorfbewohner in Meyu

Stimmlokal ab Januar 2021 neu im Dorfzentrum (beim Restaurant Kreuz). mr. Inskünftig befindet sich das Stimmlokal im Dorfzentrum. Im Zusammenhang mit der Umsetzung des Schutzkonzepts Pandemie COVID-19 hat der Gemeinderat beschlossen, das Stimmlokal und die Ausmittlung der Stimmzettel im Dorfschulhaus aufzuheben und ins Dorfzentrum zu verschieben. Die Räumlichkeiten im Dorfzentrum sind gut erschlossen. Am Abstimmungssonntag ist das Stimmlokal von 10 bis 12 Uhr offen. Es befindet sich im Eingangsbereich zum Saalbau, Erdgeschoss, Dorfzentrum. Je nach Vorlage geben zirka 80 bis 120 Personen ihre Stimme persönlich an der Urne ab. Die übrigen Teilnehmenden machen von der brieflichen Stimmabgabe Gebrauch.

Korrigendum Gemeindewahlen

Korrigierte Wahlergebnisse. In der Novemberausgabe des «Belpers» wurden die Wahlergebnisse zu den Gemeinderats- und Geschäftsprüfungskommissionswahlen bekannt gegeben. Der Redaktorin ist beim Formatieren der Zahlen ein Fehler unterlaufen und sie bedankt sich bei den betroffenen Personen für das entgegengebrachte Verständnis. In der Onlineversion auf www.derbelper.ch konnte der Fehler sofort behoben werden und jetzt können auch in der Dezemberausgabe die Wahlergebnisse richtig zu lesen sein:

Gemeinderat:

Arnold Zehnder Kristin, SP	774 Stimmen
Grimm-Arnold Susanne, EVP (bisher)	781 Stimmen
Kubli Adrian, SP (bisher)	1393 Stimmen
Marti Benjamin, SVP (bisher)	1327 Stimmen
Neuenschwander Stefan, SP (bisher)	1682 Stimmen
Walther Johann, SVP (bisher)	1256 Stimmen
With Jean-Michel, SVP (bisher)	1054 Stimmen
Geschäftsprüfungskommission	
Bachmann Martin, Grüne	386 Stimmen
Bernhard Stephan, EDU (bisher)	1034 Stimmen
Eisenmann Gerd, SP (bisher)	1289 Stimmen
Iseli Hans Peter, SVP (bisher)	1044 Stimmen
Jost Beat, SVP (bisher)	1149 Stimmen
Leibundgut Martin, SVP (bisher)	1029 Stimmen
Linder Pascal, SP (bisher)	1175 Stimmen
Müller Patrick, FDP	1083 Stimmen
Schneider Theo, EVP	482 Stimmen

Prix Belp

Preisverleihung 2020. Die Abteilung Bildung und Kultur hat auf Grundlage der «Richtlinien für die Verleihung des Prix Belp» den Nominationsprozess zum Prix Belp durchgeführt. Die Vorschläge aus der Bevölkerung in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk wurden bis Ende September entgegengenommen. An ihrer Oktober-Sitzung hat die Bildungs- und Kulturkommission als Jury die eingereichten Vorschläge geprüft und die Nomination zu Händen des Gemeinderats vorgenommen. Als Preisträger des «Prix Belp» schlug sie Peter Beutler vor. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 12. November der Nomination zugestimmt:



Peter Beutler wird für seinen leidenschaftlichen, langjährigen, freiwilligen und unermüdlichen Einsatz zu Gunsten des Ortsmuseums geehrt. Nebst der kreativen Arbeit im Museum, von der Konzeptionierung über den Aufbau, das Einrichten bis zur Betreuung der jährlich wechselnden Ausstellungen, ist Peter Beutler für die digitale Erfassung von historischen Fotos und Schriften verantwortlich. Die Belper

Das Wort des Gemeindepräsidenten

Liebe Belperinnen und Belper. Dieses Jahr bin ich 50 geworden. Der eine meiner 3 Brüder hat mir ein Buch des französischen Autors Jean-Philippe Blondel geschenkt. Für ihn ist dieser Roman-Schriftsteller eine Corona-Entdeckung. Interessanterweise hat auch meine Schwester mich mit einem Buch beschenkt. Es ist geschrieben von einem bayerischen Geigenbauer. Dieser beschreibt sein (Kunst-)Handwerk und worin der Unterschied zwischen einer «normalen» Geige und einem Meisterwerk besteht. Welcher Anteil an einem klangvollen Instrument hat das Holz, wie viel ist Handwerk und Fertigkeit, und was kann die Geigerin, der Geiger beitragen, dass aus einem Instrument ein Kunstwerk wird? Diesen Fragen geht der Autor nach und macht Rückschlüsse auf das Leben.

Das Holz einer klangvollen Geige ist jenes einer Bergfichte, die unter sehr unwirtlichen Bedingungen ganz langsam gewachsen ist. Diese «Sängerstämme» zu finden, bedingt langes Suchen und sie zu gewinnen, ist harte und gefährliche Arbeit. Der Autor betont den Wert des Suchens. Die Erfüllung, die er beim tagelangen Durchkämpfen steiler Waldabschnitte empfindet, wobei er immer wieder mit Klopfen die Resonanz des Holzes prüft. Suchende sollen wir sein, meint unser Geigenbauer. Es hat mich angesprochen, denn wir leben in einer Zeit, in der alles Wissen und das Wertvolle scheinbar stets abruf- und verfügbar ist. Von wegen, werde ich in diesen Wochen gelehrt.

Bund und Kanton rufen uns auf, Kontakte zu reduzieren, auch zum Jahresende. Da bleibt mehr Zeit zum Lesen. Ich wünsche Ihnen frohe Festtage und eine tolle Lektüre.



Benjamin Marti

Datenbank, die den Richtlinien des Vereins der Museen im Kanton Bern entspricht, umfasst mittlerweile über 12 000 Fotos und 2000 Schriften.

Die systematische Erfassung von historischen Fotos und Schriften ist für unsere Bevölkerung jetzt und in Zukunft ein äusserst wertvoller Schatz. Nicht nur für das Museum ist das digitale Archiv sehr nützlich. Oft hat auch die Öffentlichkeit ein grosses Interesse an den historischen Schätzen. Nebst allen Ausgaben vom «Belper» erfasst und digitalisiert Peter Beutler auch alle Schriften und Mitteilungsblätter der diversen Belper Vereine.

WO SICH
JEMAND UM
DRUCK
SCHERT.



ERLEBE KÖNIGLICHEN
DRUCKSERVICE MIT
PRINTZESSIN.CH



printzessin

Die Verleihung fand in diesem speziellen Jahr nicht wie vorgesehen an der letzten Gemeindeversammlung statt, sondern im kleinen Rahmen im Schlosskeller. Der Feier wohnten die Mitglieder der Bildungs- und Kulturkommission sowie die Gemeinderäte Adrian Kubli, Stefan Neuenschwander und Jean-Michel With bei. Adrian Kubli würdigte in seiner Rede das Schaffen und Wirken Peter Beutlers.

Parkkarten

Print at home. Ab sofort können die Parkkarten der Gemeinde Belp bequem zu Hause gekauft, bezahlt und ausgedruckt werden. Als Zahlungsmittel werden Master, Visa, Twint oder Postcard akzeptiert. Alle Angaben dazu finden Sie auf unserer Homepage www.belp.ch/de/verwaltung/parkkarten-online-print-at-home. Im Weiteren ist es möglich, die Parkkarten am Schalter in der Gemeindeverwaltung, Gartenstrasse 2, zu beziehen.

Bereich Liegenschaften

Märkte im Dezember

Monatsmarkt schon am 19. fs. Nach den Samstagmärkten vom 5. und 12. Dezember findet auf dem Dorfplatz am 19. Dezember, ebenfalls von 8 bis 12 Uhr, der traditionsgemäss vorgezogene Monatsmarkt mit etwas erweitertem Angebot statt. Der letzte Wochenmarkt des Jahres fällt **auf Donnerstag, 24. Dezember**, und bietet damit die letzte Gelegenheit, sich für die Festtage mit frischem Gemüse, Obst, Blumen, Backwaren und vielem anderem mehr einzudecken. Dann gibt es eine Pause und ab Samstag, 9. Januar, wird der Dorfplatz wieder jeden Samstagvormittag für den Markt freigehalten.



Herzlichen Dank. Die Markthändler und die Marktkommission danken Ihnen, geschätzte Kundinnen und Kunden, im zu Ende gehenden Jahr für Ihre Treue und hoffen, Sie im 2021 wieder auf dem Dorfplatz begrüßen zu dürfen. Für die kommenden Festtage wünschen wir Ihnen alles Gute und vor allem «bleiben Sie gesund!» – Zusammen mit der ganzen Bevölkerung hoffen die Markthändler und die Kommission auf ein «normaleres» Jahr. – Als Grossveranstaltungen planen wir für Sie am 7. Mai den Jahrmarkt und am 5. Dezember den Dezembermarkt mit Sonntagsverkauf der Detailgeschäfte. Beide Märkte mussten dieses Jahr aus bekannten Gründen abgesagt werden.

Begräbnisgemeinde Belp

Kunst auf dem Friedhof. Urs Schmidt, Steinbildhauer, Unterholzweg 27, 3128 Rümligen BE, hat auf dem Friedhof beim Gemeinschaftsgrab 3 Stelen aufgestellt.

Die 3 Steinstele symbolisieren 3 Phasen: • Werden, Sein, Vergehen oder • Geburt, Leben, Tod oder • Anfang, Mitte, Ende. Eigene Interpretationen sind möglich und erwünscht. Wir freuen uns, wenn Sie die Objekte vor Ort anschauen und sie Ihnen gefallen.



Herrn Urs Schmidt, dem Gestalter und Eigentümer, danken wir für die Bereicherung unseres Friedhofs.

Kinder- und Jugendfachstelle (kijufa)

Kerzenziehen vom 23. November bis 4. Dezember. db. In diesem Jahr fand das traditionelle Kerzenziehen nicht so statt wie bisher. Wir alle wissen warum: zu viele Menschen auf zu engem Raum.

Daher führte die Kinder- und Jugendfachstelle zusammen mit der reformierten Kirche ein Kerzenziehen nur für Schulklassen durch. Für die Kinder eine willkommene Abwechslung im schulischen Setting. Das schätzten auch die Lehrkräfte, die von der 1. bis zur 5. Klasse unterrichten. Es entstanden dicke, dünne, lange, kurze und vor allem verschiedene farbige Kerzen, die das eine oder andere weihnachtliche Herz entzücken lassen werden. In dem Sinn wünscht die kijufa ein kerzenfrohes und glückliches Weihnachtsfest mit viel Licht und Freude. David Bähler, Team kijufa



Sicherheitstipp

Sichtbarkeit im Strassenverkehr. Wer nachts oder bei

schlechter Sicht mit einem Fahrzeug, Fahrrad, Trottinett, Skateboard oder mit Inline-Skates auf Radwegen oder auf der Fahrbahn unterwegs ist, muss sich oder sein Gerät mit einem

nach vorne weiss und nach hinten rot leuchtenden Licht ausrüsten. Auch hier machen helle Kleider und reflektierende Materialien noch besser sichtbar.



Sichtbar auf dem Velo oder E-Bike. Gesetzlich vorgeschrieben sind Beleuchtung und Reflektoren vorne, hinten und an den Pedalen – davon ausgenommen sind Rennpedale, Sicherheitspedale und dergleichen. Für zusätzliche Sichtbarkeit sorgen:



- Speichenreflektoren,
- reflektierende Pneus,
- helle Kleider und reflektierende Materialien, z. B. eine Leuchtweste oder reflektierende Handschuhe,
- reflektierende Accessoires, z. B. Arm- und Fussbänder.

Sichtbar beim Autofahren und auf dem Motorrad. Seit dem 1. Januar 2014 ist das Fahren mit Licht am Tag in der Schweiz für alle Motorfahrzeuge Pflicht. Dadurch erkennt man einander schneller und schätzt Distanz und Geschwindigkeit besser ein. Im Lichteinschalten sind die Schweizerinnen und Schweizer bereits spitze: 2019 fuhren 97 % aller Motorfahrzeuge am Tag mit Licht.

Halten Sie die Schweinwerfer sauber, damit die Lichter ihre Wirkung entfalten. Kontrollieren Sie regelmässig, ob die Lichter noch funktionieren. Auf dem Motorrad können Sie sich zusätzlich mit heller Kleidung und reflektierenden Materialien sichtbar machen.

Peter Räber, bfu-Sicherheitsdelegierter der Gemeinde, 031 819 21 13, 079 246 43 88 oder bfu-belp@belponline.ch

Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

Reservation unter www.forsthaus-belp.ch. Die Burgergemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

Auskünfte und Reservation bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.

Kultur HERBST 20

GEMEINDE BELP

«Musig-Träff im Chrüz» auch gescheitert. ul. Die vielen von langer Hand vorbereiteten Kulturveranstaltungen, die die Bevölkerung während des ganzen Herbstes hätte zusammenbringen sollen, sind bekanntlich dem Coronavirus zum Opfer gefallen, so nun auch der «Wiehnachts-Träff» im Schlosspark. Als letzter Anlauf, so quasi als letzter Pfeil im Köcher, wäre an dessen Stelle ein Minianlass im Restaurant Kreuz geplant gewesen. Die Schutzmassnahmen der Kantonsregierung machen die Durchführung leider unmöglich.



Ein Musikabend am Samstag, 19. Dezember, ab 19 Uhr quer durch diverse Stilrichtungen gepaart mit der vielseitigen Menükarte des Restaurants sollte die Idee sein. Seinen ersten Auftritt überhaupt hätte das kürzlich gegründete Trio «Musigkultier» aus dem Schwarzenburgerland mit den Gebrüdern Mischler und dem Schwyzerörgeli-Virtuosen Bruno Raemy gefeiert. Die Musiker sind mit ihrem Repertoire, das sie selber



als Reise durch die Weltmusik bezeichnen, wäre der eine Teil der musikalischen Unterhaltung gewesen. Das Quartett «JazzSelection», das sich jeweils in bester Jamsession-Manier kreuz und quer durch die Jazz-Standards spielt, ergänzte den Musikgenuss mit viel Swing. Ob sich dann die beiden Gruppen noch zu einem Grande Finale vereinigt hätten, sollte offen bleiben und der Spontanität überlassen sein.

Das Restaurant Kreuz, seit dem 1. August von der Familie Thangeswaran geführt, besticht durch den kulinarischen Spagat zwischen hiesiger Küche und der asiatischen Kochkunst. Von Züri-Geschnetzeltem über die Spaghetti Bolognese bis hin zu indischen Curry-Speisen in verschiedensten Varianten ist alles erhältlich. Das offizielle Schutzkonzept für Gaststätten ist intakt: Vierertische mit dem nötigen Abstand sind installiert und das Tragen von Masken, ausser beim Sitzen, ist mittlerweile eine Selbstverständlichkeit. Tischreservierungen sind unter der Nummer 031 819 42 40 zu tätigen.

Die letzte Frage zur Durchführung des Anlasses ist schon vor Mitte Dezember von der Kantonsregierung beantwortet worden. Die Organisatoren in Absprache mit der Gemeinde mussten auch diesen Anlass absagen.

Ortsmuseum

Hopp, Pesche! sj. Das Team des Ortsmuseums freut sich mit und gratuliert Peter Beutler herzlich zum Prix Belp 2020! Sein enormes Engagement wird in dieser Ausgabe an anderer Stelle gewürdigt und so belassen wir es hier bei einem riesigen Dank unsererseits an Pesche, um den uns übrigens manch anderes Museum beneidet! Der Preis bestätigt ihn und uns in unserem Tun und tut gut in einer Zeit, in der die Kultur temporär zum Schweigen und Stillhalten verurteilt



wurde. Daher auch: Danke, Belp!

Weil es Pesche wohler ist, wenn nicht er, sondern die Sache im Mittelpunkt steht, lenken wir den Blick nun aber mit einem – fast zufällig ausgewählten – Schülerporträt auf die Jahresausstellung «Ab id Schuel!» und ein Thema, das diese mit der Sonderausstellung «Hanni Bay» (verlängert bis 24. Januar) verbindet:

«Kunst am Bau» ist im Bereich öffentlicher Gebäude längst ein Schlagwort geworden. Die Verbindung von Architektur und Kunst wurzelt in der Überzeugung, dass es für die Entfaltung des Menschen wichtig ist, ihm eine Umgebung zu schaffen, der seine Phantasie und sein schöpferisches Denken anregt sowie eine Identifikation mit dem Ort fördert. Entsprechend stösst man in vielen Schulhäusern auf Kunst. Manch ein Werk ist heute einfach unerkannt noch da, schon weg oder umstritten.



In der Mühlematt findet sich zum Beispiel das Wandbild von **Hanni Bay** (1885–1978), das im «Belper» bereits Thema war. Auch von «David», der den Brunnen in der Eingangshalle des Sekundarschulhauses zierte und nun in der Ausstellung zu sehen ist, wurde schon berichtet. Die Figur stammt von **Gus-**

tave Piguet (1909–1976), der vor allem für seine Bildhauerkunst im öffentlichen Raum bekannt ist. Im Treppenhaus des Primarschulhauses befindet sich schliesslich ein Mosaik aus Flusskieselsteinen, das Franz von Assisi mit Tieren zeigt. Auf den ersten Blick würde man das Werk von 1963 heute nicht sofort mit seinem Künstler verbinden. Zu sehr haben sich sein Stil und sein Schaffen inzwischen gewandelt. Aber was



ute noch über die *Kälte* klagen...
...morgen nur noch *T-Shirts* tragen.

aaretal
reisen

Ihr Reisebüro für die ganze Welt.
Aaretal Reisen AG | Eichenweg 6 | 3123 Belp | 031 720 25 00

Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 31
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819

elektro jost

Elektro und Telematik

Beat Jost
Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079
beat.jost@

Dorfstrasse 37
3123 Belp
Tel. 031 819 19 19

Mühlemat
3608 Thun
Tel. 033 333

www.elektrojost.ch

Herzlichen Dank

Der Vereinsverband Belp und die Redaktion bedanken sich bei den Inserenten, der Gemeinde Belp und der Jordi AG, dass sie es mit ihrer Unterstützung möglich machen, dass der «Belper» schon über 70 Jahre erscheint.

Wir freuen uns weiterhin über Ihre Beiträge.

FER HOLZBAU AG Kaufdorf
bau Umbau Dach & Fassade

epfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
epfer-holzbau.ch

Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach

moser mode

moser vis a vis

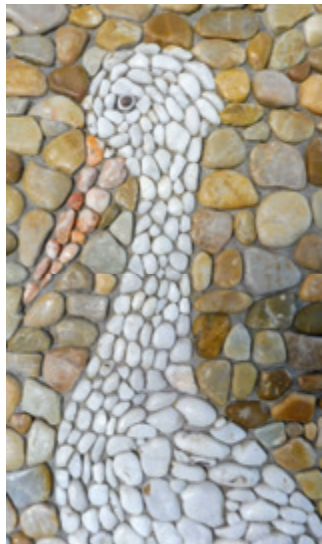
Fuhrer
Fenster
und Türen

Investition
in die
Zukunft.



Fuhrer Schre

sich da in die Wand einfügt, ist tatsächlich ein **Franz Gertsch** (*1930). Wie für andere Künstlerinnen und Künstler waren für ihn solche Auftragsarbeiten damals existenzsichernd. Umgekehrt gehörte es für die Auftraggeber durchaus zum guten Ton, auf namhafte Künstlerinnen und Künstler zu setzen und sie zu einem Wettbewerb einzuladen. Gertschs Mitbewerberin war **Esther Leistenstein** (1926–2019), die sich vor allem auch als Illustratorin und Autorin einen Namen gemacht hat. Beide waren 1957 in der Gruppenausstellung «Die Zeichnung» in der Kunsthalle Bern vertreten. Als Dritter wurde **Hans Schwarzenbach** (1911–1983) zum Wettbewerb geladen, der aber auf eine Eingabe verzichtete, vielleicht auch, um seinen ehemaligen Studenten nicht zu konkurrenzieren. Eines seiner Werke ist jedoch in der Ausstellung im Schloss zu sehen: das Schulwandbild «Bergwiese». Juriiert wurden die Eingaben unter anderem von **Victor Surbek** (1885–1975). Und mit diesem und dessen Frau Marguerite, war wiederum Hanni Bay freundschaftlich verbunden.



Öffnungszeiten Ortsmuseum. Vielleicht schon morgen? Wir hoffen, wären bereit und halten Sie auf unserer Website und in der BelpAgenda auf dem Laufenden.

Kontakt Ortsmuseum: kontakt@ortsmuseumbelp.ch, Ortsmuseum Belp, Abt. Bildung und Kultur, Güterstrasse 13, 3123 Belp, 078 663 07 83, www.ortsmuseumbelp.ch

Gemeindebibliothek

Verena Baumgartner verlässt die Gemeindebibliothek auf Jahresende. ae. Liebe Vreni, während 32 Jahren hast du unsere Gemeindebibliothek mitgestaltet. Viele Schülerinnen und Schüler haben mit dir die Bibliothek kennengelernt, mit Lesen begonnen und danach bei dir über Jahre viele Bücher ausgeliehen. Wir Mitarbeiterinnen wie auch unsere Kundin-

nen und Kunden haben dein weitgefächertes Literaturwissen immer sehr geschätzt. In den letzten Jahren sind deine Kurse im Bücherfalten ein fester, beliebter und gut besuchter Anlass geworden. Am Donnerstagmorgen keine Vreni Baumgartner mehr hinter der Ausleihtheke – da wird uns etwas fehlen! Wir wünschen dir viel Spass bei deinen neuen/alten, kreativen Ideen und deren Umsetzung. Wir danken dir für deine Treue und dein Engagement während all dieser Jahre. Das Bibliotheksteam



Öffnungszeiten während den **Festtagen: am 24., 25., 26., 27. und 31. Dezember, am 1., 2. und 3. Januar** ist die Gemeindebibliothek **geschlossen**. An den anderen Tagen haben wir zu den üblichen Zeiten geöffnet. Wir wünschen Ihnen schöne Festtage!

Weitere Informationen unter: www.winmedio.net/belp

BIBLIOTHEK  BELP
GEMEINDE

Öffnungszeiten:

Montag	16–20	Uhr	Donnerstag	10–11.30	Uhr
Dienstag	10–11.30	Uhr	Freitag	16–20	Uhr
Mittwoch	14–18	Uhr	Samstag	9–12	Uhr



Morgenstimmung auf dem Belpberg. Das Gebäude ist das ehemalige Restaurant Kreuz auf dem Belpberg. Bild: Markus Streit

Vereinsliste VVB

VVB-Mitglieder und ihre Kontaktdaten. Hier sind alle Vereine, die dem Vereinsverband Belp VVB angeschlossen sind, mit ihren Kontaktdaten aufgeführt. Dort, wo keine Homepage vorhanden ist, ist die E-Mail-Adresse angegeben.



Belper Chor, www.belperchor.ch
Belp Music Festival, www.belpmusicfestival.com/
Fotoklub, www.fotoklub-belp.ch
Handharmonikaklub, handharmonika.belp@bluewin.ch
Jodlerchörli, www.tvbelp.ch/index.php/untersektionen/jodlerchoerli
Kultur Campagne Oberried, www.campagne-oberried.ch
les chanelles, www.leschanelles.ch
Lichtblick – Openairkino im Schlosshof, www.lichtblickbelp.ch
Musikgesellschaft, www.musigbelp.ch
Orchester, www.orchester-belp.ch
SagiEvent, www.sagi-event.ch
Singkreis, www.singkreisbelp.ch
Theater Belp, www.theaterbelp.ch
The Belp Singers, www.thebelsingers.ch
Trachtengruppe, engel.kathrin@zapp.ch
Zauberlaterne Belp, www.zauberlaterne.org/



Aikido, www.aikido-belp.ch
Badmintonklub, www.badminton-belp.ch
Belpathlon (OK Belpathlon), www.belpathlon.ch
Bouleklub, www.boule-belp.ch
Dance Crew, d.m.alice@hotmail.com
Eishockeyklub, www.ehcbelp.ch
Fussballklub, www.fcbelp.ch
Handballklub, www.hbcrotweissbelp.clubdesk.com
Hornussergesellschaft Belp-Toffen, www.hgbelp-toffen.ch
Ital-Fulgor (AS Ital-Fulgor), www.ital-fulgor.ch
Karate Belp, karate-belp.ch
Motoklub Belp, hene.kiener@bluewin.ch
Motorfahrer (ATB-Motorfahrer), muellerbelp@bluewin.ch
Pistolenklub, peter.fi@bluewin.ch
Platzgerklub, patrick_wyss16@hotmail.com
Radsportklub, martin.borter@bluewin.ch
Reitverein, www.rv-belp.ch
Ringklub, www.rcbelp.ch
Satus Turnverein, www.satus-belp.ch
Schachklub, www.skbelp.ch
Schützen (Belp Schützen), www.belp-schuetzen.ch
Seniorenturner, fam.luethi@bluewin.ch
Seniorenturnerinnen, hans.hostettler@belponline.ch
Skiklub, www.skibelp.ch

Strassenhockeyklub, www.shcbelpa.ch
Tennisklub, www.tcbelp.ch
Tischtennisclub, www.ttcbelp.ch
Turnverein, www.tvbelp.ch
Unihockeyklub, www.guerbetalrk.ch



Familiengartenverein, www.fgybelp.ch
Fischereiverein, www.fvguerbetal.ch
IG Belp-Au, www.belpau.ch
Kleintierzüchter, kzvbelp@belponline.ch
Verein für Pilzkunde, lorenz@siegrist-engineering.ch
Schäferhundklub, www.scogbelp.ch



Brasil sem fome, www.brasilsemfome.ch
Claro Weltladen, susanne.ritter@belponline.ch
Elternverein/Spielgruppe Bäremani, www.elternverein-belp.ch
Feuerwehrverein, www.feuerwehrverein-belp.ch
Frauentreff, frauentreff-belp@bluewin.ch
Frauenverein, www.frauenverein-belp.ch
Jungschi, www.jungschi-belp.ch
KiPlus (Verein KiPlus), www.kiplus.ch
KMU (Belper KMU), www.belperkmu.ch
Ludothek, www.ludothek-belp.ch
Pfadi Wärenfels, www.waerrenfels.ch
ProBon (Verein ProBon), www.probonbelp.ch
Spielgruppe Gwundernase, www.spielgruppegwundernase.ch

Kontakte Vorstand VVB

Präsidium: Patrick Müller
praesidium@vereinsverband-belp.ch
Vizepräsidium: Patric Fahrni
vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch
Sekretariat: Yvonne Stampfli
sekretariat@vereinsverband-belp.ch
Finanzen: Peter Probst
finanzen@vereinsverband-belp.ch



Redaktion, redaktion@derbelper.ch
Eliane Schär, Kurt Schwander



Papierlos dank eBill oder PDF-Rechnung

Ab dem kommenden Jahr führt die Energie Belp AG eine Gebühr für die per Post verschickten Papierrechnungen ein. Die Idee dahinter: Möglichst viele Kundinnen und Kunden sollen auf den papierlosen Zahlungsverkehr umsteigen. Dies schont wertvolle Ressourcen.

Die Papierindustrie ist eine Schlüsselindustrie, wenn es um die Zukunft des Waldes geht. Denn nahezu jeder zweite industriell gefällte Baum wird heute zu Papier verarbeitet. Anders als etwa in Deutschland ist in der Schweiz der Pro-Kopf-Verbrauch von Papier und Karton erfreulicherweise rückläufig. Im letzten Jahr waren es noch rund 118 Kilogramm, verglichen mit 245 Kilogramm zur Jahrtausendwende. Pro Person und Jahr bedarf es aber hierfür immer noch ein bis zwei ganze Bäume.

Jetzt umsteigen

Ein sparsamer Papierverbrauch schützt demnach Wald und Klima. Deshalb setzt sich auch die Energie Belp AG dafür ein, möglichst wenig Papier zu versenden. Kundinnen und Kunden, die sich jetzt für den papierlosen Rechnungsversand entscheiden, tragen zum Umweltschutz bei und sparen zudem die 3 Franken Gebühr, welche ab 2021 für die Papierrechnungen der Energie Belp AG anfallen.



Einfach und bequem dank eBill

Bereits seit einigen Jahren gibt es in der Schweiz das digitale Rechnungswesen namens eBill. Mit eBill erhalten Kundinnen und Kunden Rechnungen direkt im E-Banking. Dort lassen sie sich mit wenigen Klicks prüfen und bezahlen. Das Eintippen von langen Zahlenreihen oder Scannen von Einzahlungsscheinen entfällt. Einfacher und schneller geht's nicht. eBill-Rechnungen enthalten sämtliche Informationen und Beilagen, welche sonst via Post zugestellt würden.

PDF als Alternative

Wer seine Rechnungen nicht direkt im E-Banking verarbeiten möchte, kann sich

auf der Website der Energie Belp AG auch für Rechnungen per E-Mail anmelden. Dort findet man zudem sämtliche Informationen über Abrechnungsperioden sowie aktuelle Rechnungsbeilagen zu den Themen Elektrizität, Wasser, Wärme und Kommunikation.

Frohe Festtage

Die Energie Belp AG bedankt sich bei ihren Kundinnen und Kunden für deren Treue im zur Neige gehenden Jahr und wünscht frohe Festtage sowie ein glückliches und gesundes 2021.

Weitere Informationen und Anmeldung unter energie-belp.ch/rechnungen

Alles für Ihre Mobile-Geräte



In unserem Kundencenter beim Kreiselzentrum führen wir ein Sortiment an Zubehör für Mobile-Geräte. Hüllen, Ladekabel, Schutzfolien, Kopfhörer. Mehr noch: Sie können bei uns auch Batterien für Ihre Fernbedienung und verschiedene Adapter erwerben.

Alles Nützliche und Schöne rund um Ihre Kommunikation – direkt erhältlich bei der Energie Belp AG!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Immobilienverkauf ist Vertrauenssache.

Rolf Allimann
079 375 00 57



rolf.allimann@follow.immo
www.follow.immo



KAFFEEMASCHINEN
URS LIEBI
BELP

**Kaffeemaschinen
Urs Liebi**
Steinbachstrasse 23
3123 Belp
Tel. 031 812 01 40

Dienstag – Freitag
08:00 – 12:00 Uhr
13:30 – 18:00 Uhr

Samstag
09:00 – 12:00 Uhr
Montag
geschlossen

info@kaffeemaschinen-liebi.ch
www.kaffeemaschinen-liebi.ch



Offizielle *jura* Verkaufs- und Servicestelle



Physiotherapie Bahnhofplatz Belp

für Einzelbehandlungen und Kurse

Nebst unserem bisherigen Angebot in Einzelbehandlungen für Physiotherapie und Craniosacral Therapie führen wir im Gruppenraum (1. Stock) folgende Kurse durch:

Rückenfit

Montag, 8.30 - 9.30 Leitung: Gabi Cebulla

Zeitgenössisches Pilates

Freitag, 8.30 - 9.30 Leitung: Carmen Hartmann

Rückbildungsgymnastik mit dem Baby

Montag, 10.00 - 11.00 Leitung: Stefanie Krause

Beckenbodengymnastik

Mittwoch 10.00 - 10.45 Leitung: Stefanie Krause

Sypoba - Gleichgewicht und Kraft

Donnerstag, 12.15 - 13.00 Leitung: Andrea Hofstetter

Hatha Yoga

Mittwoch, 18.00 - 19.15 gemischte Gruppe

Montag, 17.00 - 18.00 Männer reiferen Alters

Leitung: Rosmarie Walthert

Mehr Informationen unter

www.physiobelp.ch, info@physiobelp.ch

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, T 031 819 23 13

FLYER? BEREIT
ZUM DRUCK,
MAJESTÄT!



KÖNIGLICH
DRUCKEN



printzessin



und jetzt?... **VSCI Carrosserie**

... direkt zu Jaberg!
Tel. 031 819 60 60

Carrosserie Jaberg Belp

Hühnerhubelstr. 84 · CH-3123 Belp · Tel. 031 819 60 60 · www.jabergag.ch

riegelwerbung.ch

DUCART
Goldschmiede
Kurt und Maya Dubach

- Neuanfertigungen
- Reparaturen/Änderungen
- Perlen- und Steinketten knüpfen
- Uhren, Batterien, Bänder

Bahnhofstrasse 7a, 3123 Belp
Tel. + Fax 031 819 58 68
atelierducart@sunrise.ch
www.atelier-ducart.ch



Jetzt Termin
vereinbaren.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen,
dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie Mitbesitzer Ihrer Bank.
Ihre Spareinlagen ermöglichen Hypotheken und Kredite für
lokale KMU. Davon profitieren Sie und die Region.

Raiffeisenbank Gürbe
Telefon 031 818 20 40 | raiffeisen.ch/guerbe

RAIFFEISEN

le GARAGE

Die Garage für alle Marken.

Garage Affolter
3125 Toffen

Verkauf von Neuwagen
und Occasionen



Telefon 031 8190586

affolter-garage.ch